



NEWSLETTER

June 2019

Junho 2019

TBS

From the Director

One School

Whole School

Calendar 2019

BARRA

Lower Primary

Upper Primary

Senior

Calendar 2019

BOTAFOGO

Lower Primary

Upper Primary

Calendar 2019

URCA

Senior

Calendar 2019

* Art Work done by Botafogo Site Class 5 Students: Marianne Wavelet; James Ng; Helena Johnathan; Nayana Avellar; Isabela Robalinho; Victoria Anello and Manuela Queiroz, with the guidance and supervision of Ms Claudia Fulchignoni

Follow us on [Facebook](#) and [Instagram](#)

FROM THE DIRECTOR

Dear Parents,



John Nixon MBE

As we reach the end of our first term, I welcome you to the June 2019 edition of our school newsletter.

Our new Head of Botafogo, Jeremy Wong, and his wife, Kirsty, had a very successful visit to TBS from Sunday 26th to Thursday 30th May.

Jeremy was able to meet with a variety of staff at Botafogo and also visited Barra to meet with senior leaders there. He had a very good hand-over session with Ann Frew and worked closely with the Botafogo Leadership Team (BoLT), and was also able to attend the weekly Senior Leadership Team (SLT) meeting. During this time, Kirsty worked alongside a number of teachers in the lower primary classes. Overall, Jeremy and Kirsty were extremely pleased with their visit and felt it was invaluable in terms of professional induction and for their preparations regarding their move to Rio de Janeiro in early August.



During the last week of term, we said “goodbye” to a number of staff who are leaving our school. Ann Frew was honoured during student assemblies and in the final staff meeting of the term at Botafogo. We thank Ann for her 4 years of work at our school, particularly for her contributions to the preparations for accreditation by CIS and the IPC.

Prezados Pais,

Ao fim do nosso primeiro semestre, dou-lhes as boas-vindas à edição de junho do nosso boletim informativo.

Nosso novo Head de Botafogo, Jeremy Wong, e sua esposa, Kirsty, fizeram uma visita muito bem-sucedida à nossa escola entre os dias 26 e 30 de maio. Jeremy se encontrou com diversos colegas de Botafogo e visitou a Unidade Barra, para se reunir com a equipe de liderança pedagógica de lá. Junto com a Ann Frew, ele teve um frutífero processo de transição, trabalhou com os membros da Equipe de Liderança de Botafogo (BoLT), e participou da reunião semanal da Equipe de Liderança Seniôra (SLT). Kirsty teve a oportunidade de trabalhar com diversas professoras do Lower Primary. Jeremy e Kirsty ficaram muito satisfeitos com a visita, considerada por eles como muito importante para o processo de introdução à escola, em sua preparação para se mudar para o Rio de Janeiro, no princípio de agosto.

Nesta última semana do semestre, nos despedimos de alguns colegas, que estão deixando a escola. Ann Frew foi homenageada pelos estudantes nas assemblies, e por seus colegas na última reunião de professores do semestre. Agradecemos a Ann pelos 4 anos em que esteve em nossa escola, e particularmente por suas contribuições às visitas de (re) credenciamento junto ao CIS e ao IPC. Na Urca, tivemos uma despedida especial



Another very special presentation was made to Betty Cherman, Head of Science at Urca Site. Betty has loyally served and supported TBS for nearly 40 years and has decided to retire in order to spend more time with her family. Betty has made a tremendous contribution to science education at TBS and the Chair of the Board, Chris McLauchlan, made a presentation during the Urca staff meeting. We have also named the science office at Urca after Betty and she unveiled a special plaque on the door.



à Professora Betty Cherman, Head de Ciências. Betty nos apoiou lealmente por quase 40 anos e decidiu se aposentar para dedicar mais tempo à sua família. Betty fez enormes contribuições à educação de ciências na Escola Britânica e o Presidente do Board, Chris McLauchlan, fez uma apresentação durante a reunião de professores da Urca. Além disso, decidimos homenageá-la dando seu nome ao escritório de ciências da Urca.

Parabenizamos ao Adam Reid, membro do Board, que ocupa atualmente a função de Presidente do Subcomitê de Desenvolvimento, por ter recebido, durante o recém-celebrado Aniversário da Rainha, a comenda MBE (Membro da Ordem do Império Britânico), por seus serviços ao esporte, a crianças e adolescentes em situação de vulnerabilidade social, e à Comunidade Britânica no Brasil. Adam tem sido, por muitos anos, um membro muito atuante do nosso Board, do qual já foi Presidente, além de já ter sido membro da nossa PTA. Adam também tem atuado na British and Commonwealth Society (BCS), e mais recentemente desempenhou um papel de liderança nos Street Child Games e nas duas últimas edições da Street Child World Cup, apoiando a equipe feminina de futebol, que se sagrou campeã em ambas as edições. Adam continua a apoiar o projeto Street Child United, Brazil (SCUB), ocupando a função de Diretor Executivo do mesmo. Tenho certeza de que os senhores se juntarão a mim felicitando Adam por este merecido reconhecimento.

Por fim, gostaria de parabenizar o Comitê Executivo da PTA e as equipes da PTA nos sites pela ótima organização da nossa Festa Junina, realizada na Barra no dia 8 de junho,

Congratulations to Adam Reid, TBS Board member and Chair of the Development Committee, for his award of MBE (Member of the Order of the British Empire) in the recent Queen's Birthday Honours list for "services to sport, underprivileged children and the British Community in Brazil." Adam has been a very active member of the TBS Board for many years, including a period as Chair, and was also a member of the PTA. Adam has also supported the British and Commonwealth Society (BCS) and more recently has played a leading role in two Street Child World Cups, supporting the Brazilian Girls' team who won the tournament on both occasions, and the Street Child Games. Adam continues to support the Street Child United, Brazil charity (SCUB) as its CEO. I am sure you will join me in congratulating Adam in receiving this well-deserved honour.



e em Botafogo no dia 15 de junho. Muitos alunos, alunas, pais, mães e familiares, além de professores e funcionários, participaram deste evento. Em ambas as datas foi possível sentir uma maravilhosa atmosfera de celebração, e todos se divertiram e desfrutaram da festa. Nossos agradecimentos à PTA por sua dedicação e esforço, assim como à Administração da escola, aos profissionais de apoio e aos professores.

Desejo a todos um ótimo recesso de julho e espero revê-los em breve para o nosso segundo semestre, cujas aulas terão início no dia 29 de julho, uma segunda-feira!

Mr. John Nixon MBE

Diretor

Finally, I would like to congratulate the PTA Executive and the Site PTA's for their outstanding organisation of Festa Junina events at Barra on 8th June and Botafogo on 15th June. The events were very well attended by students, parents and their wider families, and staff. There was a tremendous festive atmosphere at both events and everyone enjoyed and appreciated the occasions. Many thanks go to the PTA for their hard work and effort, along with all the administration, support staff and teachers.

I wish everyone a restful July break and look forward to seeing you all in Term 2. Just a reminder that the first day of term is Monday 29th July!

Mr John Nixon MBE

Director

Festa Junina 2019 - Barra Unit



Festa Junina 2019 - Zona Sul Unit



Dear Parents,



Claudia Ribeiro

During the last few weeks, the Administration has been involved in lots of events occurring at school. At Barra, we had the Environmental Week, which culminated in a non-plastic “Festa Junina”. Both events were under PTA’s leadership and organisation.

In the week prior to the event, the team at Barra was ready to have their photo taken.



This was part of the team, ready to work at the Barra Festa Junina on 8th June. It was great to see all the parents and children having a great time and helping the PTA with this great challenge! The Portuguese Department did a marvelous job in arranging the children’s dancing. They were all adorable!



Prezados Pais,

Nas últimas semanas do semestre, a Administração apoiou diversos eventos realizados em nossa escola. Na Barra, tivemos a Semana do Meio Ambiente, que culminou com a Festa Junina sem plástico. Ambos os eventos foram liderados e organizados pela PTA.

Na semana que antecedeu a Festa Junina da Barra, a equipe da Administração já estava a postos.

Na Festa Junina da Barra, realizada no dia 8 de junho, foi ótimo ver os estudantes e seus pais se divertindo e apoiando a PTA neste grande desafio! O Departamento de Português fez um trabalho maravilhoso organizando, com os alunos e alunas, as adoráveis danças juninas.

Em Botafogo, nossa equipe também estava pronta para apoiar a Festa Junina, realizada no dia 15 de junho. Foi maravilhoso apoiar a PTA a oferecer, juntamente com a equipe pedagógica, este momento especial para os estudantes e seus familiares!

Durante o mês de julho, realizaremos serviços de manutenção detalhados em nossos sites, além de organizarmos sessões de treinamento e workshops para os funcionários administrativos. Os senhores receberão mais informações a este respeito em nosso próximo boletim informativo.



Desejo a todos um ótimo recesso de julho e espero revê-los em breve, com muitas novidades para compartilharem conosco!

Ms. Claudia Ribeiro

Gerente Financeira e Administrativa

This was the team ready to work at the Botafogo Festa Junina on 15th June. Once again, it was wonderful to support the PTA and provide a great time for all the parents and children, together with the Educational Departments!



In July, we will have a month of very detailed maintenance of the sites, plus a full month of workshops and training for the Administration. I will explain further in August.

Wishing you all a great July break, and hope to see everybody back in August rested and full of great news to tell us!

Ms Claudia Ribeiro

Finance and Administrative Manager

TBSRJ MUN XVII

This year our school's annual Model United Nations Conference was held at the Barra Unit from the 24th to the 26th of May. Led by Co-Secretary Generals Maria Antonia Sendas and Pedro Carvalho (Urca Class of 2018) and with over 300 students involved as either delegates or Leadership Team members, the TBSRJ MUN XVII was a huge success!

For this Conference delegates took part in one of the eight debate committees or gave changing history a try in the Joint Cabinet Crisis, whose reenactment of the American Revolutionary Wars led to some very interesting results. Every committee led to very productive debates and many different and effective resolution proposals on how to deal with the issues at hand. A special thank you to our Class 11 Under-Secretary Generals Daniel de Jesus and Rodrigo Demôro (Security Councils, Special Committees and JCC), and Felipe Morales and Lucas Carraro (General Assembly and Press) for their tireless efforts in making this possible.

This year we also had a very welcome expansion of the Logistics and Press teams thanks to the hard work and efficiency of our Chief Operations Officer and Head of Press, Elisa Monteiro (C11), resulting in an impeccable organisation throughout the three days of the Conference.

We can definitely say that the TBSRJ MUN XVII was an unforgettable experience for all those involved, and this was only possible due to the hard work of all the Secretariat members mentioned above and, of course, every single Chair and delegate who worked collaboratively towards making this Conference memorable. Congratulations!

During the Closing Ceremony we were also happy to announce the extension of GoMUN, the school's official MUN society, to include a Barra team. With the aim of further developing our One School Policy and TBS MUN Programme, this is an exciting new step towards encouraging even more students to join MUN and develop a range of skills that takes learning through experience to a whole new level!

XVII Mini-ONU da Escola Britânica

Entre os dias 24 e 26 de maio, foi realizada, na Unidade Barra, a edição anual da Mini-ONU da nossa escola. Liderada pelos Secretários-Gerais Maria Antonia Sendas e Pedro Carvalho (da Turma de 2018 da Urca), e contando com a participação de mais de 300 estudantes, esta edição do evento foi um enorme sucesso!

Os alunos e alunas participaram de um dos oito comitês de discussão ou se empenharam em alterar a História, ao participarem do Gabinete de Crises, no qual a Revolução Americana foi revivida com alguns desfechos interessantes. Todos os comitês foram permeados de debates produtivos e muitas propostas de resoluções foram formuladas. Nossos agradecimentos especiais aos Subsecretários-Gerais Daniel de Jesus e Rodrigo Demôro (Conselhos de Segurança, Comitês Especiais e Gabinete de Crise), e a Felipe Morales e Lucas Carraro (Assembleia Geral e Imprensa) por seus incansáveis esforços para a realização do evento.

Este ano, tivemos uma bem-vinda ampliação das equipes de Logística e de Imprensa, graças ao árduo trabalho de nossa COO e Diretora de Imprensa, Elisa Monteiro (da Classe 11 da Barra), garantindo uma impecável organização do evento.

Podemos afirmar que esta foi uma experiência inesquecível para todos os envolvidos, o que só foi possível graças ao empenho e à dedicação de todos os Secretários aqui mencionados, assim como de todos os alunos e alunas envolvidos, os quais trabalharam tão bem em conjunto. Parabéns a todos e todas!

Durante a Cerimônia de Encerramento, tivemos a alegria de anunciar a expansão do GoMUN, a sociedade oficial da escola para a Mini-ONU, incluindo a partir de agora uma equipe da Barra. Atendendo às nossas diretrizes gerais e ao Programa da Escola Britânica para a Mini-ONU, esta nova medida permitirá que ainda mais estudantes desenvolvam as diversas habilidades necessárias à prática da Mini-ONU!

We would like to thank all of the school's Administration staff who helped us every step of the way with the organisation and logistics - General Services, Maintenance, ICT technicians and Gatemen staff were crucial for the smooth running of this event, as well as Sodexo and the Art7 team, who once again provided technical support and equipment for the Conference. Special thanks also to the school management team for their ongoing support for the MUN Programme!

Ms Mariana Martins
Barra MUN Coordinator

Mr David Williams
Deputy Head of Urca Site

Agradecemos a todos os funcionários administrativos que nos ajudaram na realização do evento – Serviços Gerais, Manutenção, Técnicos de Informática, Porteiros –, à Sodexo e à equipe da Art7 que, uma vez mais, ofereceu apoio técnico e equipamentos para a Conferência. Agradecemos também à Equipe de Liderança da escola, pelo contínuo apoio ao Programa da Mini-ONU!

Ms. Mariana Martins
Coordenadora da Mini-ONU da Barra

Mr. David Williams
Deputy Head da Urca



CALENDAR

WHEN QUANDO

WHO QUEM

WHAT O QUÊ

JUNE 2019 JUNHO 2019

Friday, 28th
Sexta, 28

Whole School
Todos os Estudantes

Last Day - Term 1
Último dia do Primeiro Semestre

Saturday, 29th to Sunday 28th July
Sábado, 29 a Domingo, 28 de Julho

Whole School
Todos os Estudantes

School Holidays
Férias Escolares

JULY 2019 JULHO 2019

Monday, 29th
Segunda, 29

Whole School
Todos os Estudantes

First Day of Term 2 - 2019
Primeiro dia do Segundo Semestre - 2019

OCTOBER 2019 OUTUBRO 2019

Monday, 14th to Friday 18th
Segunda, 14 a Sexta, 18

Whole School
Todos os Estudantes

Half-Term Break - SCHOOL CLOSED
Intervalo de meio de Semestre - ESCOLA FECHADA

Tuesday, 15th
Terça, 15

Whole School
Todos os Estudantes

Teacher's Day
Dia dos Professores

NOVEMBER 2019 NOVEMBRO 2019

Friday, 15th
Sexta, 15

Whole School
Todos os Estudantes

National Holiday (Brazil Republic Day)
Feriado Nacional (Proclamação da República)

Wednesday, 20th
Quarta, 20

Whole School
Todos os Estudantes

State Holiday (*Dia da Consciência Negra*)
Feriado Estadual (Dia da Consciência Negra)

DECEMBER 2019 DEZEMBRO 2019

Friday, 20th
Sexta, 20

Whole School
Todos os Estudantes

Last Day of Term 2 - 2019
Último dia do Segundo Semestre - 2019

FEBRUARY 2020 FEVEREIRO 2020

Wednesday, 5th
Quarta, 5

Whole School
Todos os Estudantes

First Day of Term 1 - 2020
Primeiro dia do Segundo Semestre - 2020

THIS MONTH'S NEWS **BARRA**

Dear Parents,



Robert Franklin

As always, the end of term has been a particularly busy and productive time at the Barra Unit. There have been many great and varied events and activities to learn from, to participate in and to enjoy!

The PTA once again this year organised a spectacular *Festa Junina*. I would like to thank all those involved in putting together such a huge event, which was attended by over 3,500 people.

It is not only our parents who show great ability to put on large events. Victoria Medina led a group of students from Class 9 through the application process, the organisation and the realisation of a fantastic evening of TEDx Youth Talks. This was a phenomenal achievement and we were all impressed by the professionalism of the students and quality of the event. Well done to all involved.

The 17th TBSRJ MUN took place at the end of May. Again this year's conference was attended by over 300 students. The MUN provides a wonderful opportunity for students to develop and hone their research skills, their powers of persuasion and to improve their understanding of the complexities of issues affecting the world both today and in the past.

I hope you enjoy reading the last newsletter of this term. Sadly, there will be some students who leave The British School, Rio de Janeiro at the end of June. We wish them all the very best with the new stage of their journey through

Prezados Pais,

Como sempre, o final do semestre tem sido um período particularmente atarefado e produtivo na Unidade da Barra. Tivemos muitos variados e grandes eventos e atividades para aprender, participar e desfrutar!

O PTA mais uma vez este ano organizou uma espetacular Festa Junina. Gostaria de agradecer a todos os envolvidos na organização de um evento de enorme sucesso, com a participação de mais de 3.500 pessoas.

Não são apenas nossos pais que demonstram grande capacidade de realizar grandes eventos. Victoria Medina liderou um grupo de alunos da classe 9 através do processo de candidatura, organização e realização de uma noite fantástica de palestras juvenis TEDx. Esta foi uma conquista fenomenal e ficamos impressionados com o profissionalismo dos alunos e com a qualidade do evento. Parabéns a todos os envolvidos.

A 17ª edição do TBSRJ MUN aconteceu no final de maio. Mais uma vez a conferência deste ano contou com mais de 300 alunos. O MUN oferece uma oportunidade maravilhosa para os alunos desenvolverem e aprimorarem suas habilidades de pesquisa, seus poderes de persuasão e para melhorar sua compreensão das complexidades das questões que afetam o mundo, tanto hoje como no passado.

Espero que você goste de ler o último boletim deste semestre. Infelizmente, alguns alunos deixarão a Escola Britânica do Rio de Janeiro no final de junho. Desejamos-lhes tudo de melhor na nova etapa de sua jornada, onde quer que esteja no mundo. Eu os aconselho a manter contato com os amigos que permanecem aqui e incentivá-los a nos visitar sempre que estiverem no Rio de Janeiro.

school, wherever that might be in the world. I would urge them to keep in touch with their friends who remain here and encourage them to visit us whenever they are back in Rio de Janeiro.

As at the end of every term there are also some teachers leaving. I would like to thank Mr David Chochla, Ms Jenny Luxford, Ms Michelle Guzzwell and Ms Aline Accioly for all their hard work and for all they have contributed to The British School and wish them all the very best for the future.

Have a wonderful, relaxing and restful holiday and I look forward to welcoming everyone back for the second term.

Kind regards,

Mr Robert Franklin
Head of Barra Unit

Como em todo final de período, temos também alguns professores deixando a escola. Gostaria de agradecer ao Mr David Chochla, Ms Jenny Luxford, Ms Michelle Guzzwell e Ms Aline Accioly pelo seu trabalho árduo e por toda contribuição para a Escola Britânica e desejar-lhes tudo de bom no futuro.

Desejo a todos férias maravilhosas, relaxantes e repousantes. Estou ansioso para receber todos de volta para o segundo semestre.

Atenciosamente,

Mr. Robert Franklin
Head da Barra

— GET CONNECTED —



[@thebritishschoolrj](https://www.instagram.com/thebritishschoolrj)



facebook.com/TBSRJ

Safeguarding and Child Protection at The British School



Sonia Salgado

The British School has a duty of care to all pupils. As staff, we collectively work hard to protect children from harm and to safeguard their wellbeing. Everyone at The British School is jointly responsible for safeguarding.

We are committed to providing an environment for students where they feel safe and are kept safe and all staff contribute to the culture of safety, which is embedded in our school. All staff form part of the wider safeguarding system for the students. This system is described in our School Policy 4.1.1 (Safeguarding and Child Protection) and promoting the welfare of children is everyone's responsibility. In order to fulfil this responsibility effectively, all staff should make sure their approach is child-centred. This means that they should consider, at all times, what is in the best interests of the child.

We recognise that safeguarding is more than contribution to Child Protection and we will use the curriculum generally, and PSED in particular, to ensure our students recognise risk and build resilience to manage any such risk themselves where appropriate to age and ability. Students will be encouraged to make use of internal systems: speaking to teacher; trusted member of staff; approaching members of the Team Around the Child - TAC (Head of Section, Coordinator, Educational Psychologist and Brazilian Director), speaking to raise any issue of safety in confidence (with the understanding that this will be shared with the Designated Safeguarding Person - DSP).

The British School staff will attend to the Safeguarding and Child Protection training in July, delivered by Mr Robin Watts. Robin Watts has taught child friendly techniques and raised awareness through his Child Protection workshops in 70 international schools and 61 countries. He is a specialist in dealing with child abuse investigations in the context of international schools all over the world. The training will provide our staff with a full understanding of types of abuse that students we work with may suffer, the importance of being able to identify the signs of neglect and taking the correct course of action if they have safeguarding and child protection concerns. I am looking forward to attending at the training in July, as we all are accountable for improving

Defesa e Proteção à Criança na Escola Britânica

A Escola Britânica tem o dever de cuidar de todos os alunos. Como funcionários, trabalhamos coletivamente para proteger as crianças de danos e para defender seu bem-estar. Todos na Escola Britânica são corresponsáveis por esta proteção. Estamos empenhados em proporcionar um ambiente para os alunos onde se sintam seguros e para que todo o staff contribua para a cultura de segurança que está incorporada na nossa escola. Todos os funcionários fazem parte do sistema de proteção mais amplo para as crianças. Este sistema é descrito em nossa Política Escolar 4.1.1 (Safeguarding and Child Protection Policy) e promover o bem-estar dos nossos alunos é responsabilidade de todos. Para cumprir com eficácia essa responsabilidade, toda a equipe deve garantir que sua abordagem seja centrada na criança. Isso significa que eles devem considerar, em todos os momentos, o que é do melhor interesse da criança.

Reconhecemos que a defesa é mais do que uma contribuição para a Proteção à criança e usaremos o currículo em geral, e o PSED em particular, para garantir que nossos alunos reconheçam riscos e construam resiliência para administrar esses riscos quando apropriado à idade e capacidade. Os alunos serão incentivados a utilizar sistemas internos: falar com o professor; um membro da equipe que seja de confiança deles; recorrendo aos membros da Equipe em Torno da Criança - TAC (Chefe da Seção, Coordenador, Psicólogo Educacional e Diretor Brasileiro), para dividir qualquer questão de segurança em confiança (com o entendimento de que isso será compartilhado com a pessoa designada para a proteção - DSP).

A equipe da Escola Britânica participará do treinamento em safeguarding and Child Protection em julho, oferecido pelo Mr. Robin Watts. Robin Watts ensinou técnicas em favor das crianças e aumentou a conscientização por meio de workshops sobre proteção à criança em 70 escolas internacionais e 61 países. Ele é especialista em lidar com investigações de abuso infantil no contexto de escolas internacionais em todo o mundo. O treinamento proporcionará ao nosso staff uma compreensão completa dos tipos de abusos com os quais os alunos com quem trabalhamos podem sofrer, a importância de poder identificar os sinais de negligência e tomar o curso correto de ação se eles tiverem preocupações em relação à defesa e proteção da criança. Estou ansiosa para participar do treinamento em julho, pois todos nós somos responsáveis por melhorar e fortalecer nossos alunos, adotando as medidas para garantir um ambiente seguro na Escola Britânica.

and strengthening our students safeguarding measures to ensure a safe environment at The British School.

As the Term 1 closes, we must say goodbye to some families who are leaving to join new schools, either in Brazil or overseas. If you are a family that is leaving The British School, on behalf of staff, I would like to wish you good luck and best wishes for the future.

We also know that some members of staff will move on to take up positions elsewhere; my very best wishes go with them as well as my sincere thanks for their engagement and efforts.

I would like to express my thanks to my fantastic staff team who have worked so well together in support of our school and each other this term, in order to provide the best possible opportunities for the children in our care. I also know that we could not achieve all we do without the support of parents of our school.

I wish you all a fantastic holiday, and look forward to seeing you at the end of July ready for our second term!

Ms Sonia Salgado
Head of Lower Primary

À medida que o primeiro semestre chega ao fim, devemos nos despedir de algumas famílias que estão saindo para ingressar em novas escolas, seja no Brasil ou no exterior. Se você é uma família que está deixando a Escola Britânica, em nome do staff, gostaria de desejar-lhe boa sorte e melhores votos para o futuro.

Sabemos também que alguns membros do staff passarão a ocupar posições em outros lugares; meus melhores desejos vão com eles, assim como meus sinceros agradecimentos por seu envolvimento e esforços.

Gostaria de expressar meus agradecimentos à minha fantástica equipe, que trabalhou tão bem em conjunto, apoiando nossa escola e uns aos outros, a fim de proporcionar as melhores oportunidades possíveis para as crianças sob nossos cuidados. Também sei que não poderíamos alcançar tudo o que fazemos sem o apoio dos pais da nossa escola. Desejo a todos férias fantásticas, e espero vê-los no final de julho prontos para o nosso segundo semestre!

Ms. Sonia Salgado
Head do Lower Primary

Pre-Nursery

Our Entry Point for the new unit 'This is Me' was really fun! We had a Baby Shark Concert held by Mr. Jaire, Ms. Patricia and Mr. Luis. Children watched, danced and played some instruments while the band was playing their favourite songs.

The children have enjoyed it so much, and we have received plenty of positive feedback from parents. They commented how much their children enjoyed the songs and also about all the singing they are doing at home.

Pre-Nursery Teachers

Pre-Nursery

Nosso Entry Point da nova unidade "This is Me" foi muito divertido! Nós tivemos um Baby Shark Concert, realizado por Mr. Jaire, Ms. Patricia e Mr. Luis. As crianças assistiram, dançaram e tocaram alguns instrumentos enquanto a banda tocava suas músicas favoritas.

As crianças gostaram muito e nós recebemos vários comentários positivos dos pais. Eles comentaram o quanto seus filhos gostaram das músicas trabalhadas e também de todas as outras músicas que estão cantando em casa.

Professoras Pre-Nursery



Enabling Environment in Nursery outdoor learning area

Nursery children have lots of fun in the outdoor learning area, where teachers value and encourage children's independence. Play is essential to healthy brain development.

When playing outside, children develop their learning abilities such as creativity, social skills and independence.

An enabling environment is one which provides a rich, varied and safe space in a setting in which children can play, explore and learn. It plays a key role in supporting children's learning and development across all areas of the EYFS.

Nursery Teachers



Ambiente Estimulador da Independência na área externa de aprendizagem do Nursery

As crianças do Nursery se divertem muito na área externa de aprendizagem, onde os professores valorizam e incentivam a independência. As brincadeiras são essenciais para o desenvolvimento saudável e cerebral.

Ao brincar na área externa, as crianças desenvolvem suas habilidades de aprendizado, como criatividade, habilidades sociais e independência.

Um ambiente propício é aquele que oferece um espaço rico, variado e seguro no qual as crianças podem brincar, explorar e aprender. O ambiente desempenha um papel fundamental no apoio ao aprendizado e desenvolvimento das crianças em todas as áreas nos primeiros anos na escola.

Professoras Nursery

Reception

Gingerbread Man

Reception children worked on the story The Gingerbread Man as part of Learning Unit 3, Once Upon a Time. As a culmination of the story, all the children went to the Discovery Centre to prepare a homemade play dough with flour, salt and oil. Children had the chance to practise their fine motor skills and to make their own gingerbread man. In the end, they took their new friend home.

"Run, run as fast as you can. You can't catch me, I am the gingerbread man!"

House activities

Every Thursday, Reception children come to school dressed in their House T-shirts. This term they could have special

Reception

Gingerbread Man

As crianças do Reception trabalharam com a história The Gingerbread Man como parte da Unidade de Aprendizagem 3, Once Upon a Time. Como ponto culminante da história, todas as crianças foram ao Discovery Center para preparar uma massa caseira com farinha, sal e óleo. Cada criança teve a chance de praticar suas habilidades motoras para construir seu próprio Gingerbread man. No final, eles levaram seu novo amigo para casa.

"Corra, corra, o mais rápido que puder. Você não pode me pegar, eu sou o Gingerbread man!"

Atividades da House

Toda quinta-feira, as crianças do Reception vêm para a escola vestidas com suas camisetas da House. Neste semestre, eles podem ter atividades

activities being collaborative while playing together. It was amazing to see how happy they were!

Outing to Sítio do Pica Pau Amarelo

As part of Learning Unit 3, Once Upon a Time, the Reception children had a special outing to *Sítio do Pica Pau Amarelo*. During the visit, they could let their imagination flow by listening to stories from Dona Benta. They could also meet their favourite characters, such as Emilia, Narizinho, Pedrinho, Rabico and Viscondi. Saci também estava lá fazendo seus truques! It was an amazing day!

Reception Teachers

especiais sendo colaborativas enquanto jogam juntas. Foi incrível ver como eles estavam felizes!

Passeio ao Sítio do Pica Pau Amarelo

Como parte da Unidade de Aprendizagem 3, Era uma vez, as crianças do Reception tiveram um passeio especial para o Sítio do Pica Pau Amarelo. Durante a visita, eles puderam deixar sua imaginação fluir ouvindo histórias de Dona Benta. Eles também puderam conhecer seus personagens favoritos, como Emília, Narizinho, Pedrinho, Rabico e Viscondi. Saci também estava lá fazendo seus truques! Foi um dia incrível!

Professoras do Reception



Assessment for Learning in IPC



Nyree Buckley

“The IPC Assessment for Learning Programme focusses all of our attention on the right thing...children’s learning. What are the children learning and what do we need to teach them next? These are the questions we are always asking ourselves. The IPC’s Assessment for Learning Programme helps the children to understand when they need to practise a skill and when they have actually got

something and therefore can move on. It puts children at the centre of learning and that’s got to be a good thing!”

Catherine Lester, Headteacher, Cheam Fields Primary School, UK

Students have been developing their knowledge, skills and understanding during IPC. But how do we know they are learning?

When we first learn a new skill, we are all beginners. Do you remember teaching your child how to ride a bike? Did they find it easy at first? What advice did you give them to get better? How long did it take them to learn and how did they build their confidence? Are they mastering this skill yet, or could they still improve?

We all learn new skills at our own pace but with practice, determination and support we all get there in the end.

Every IPC unit has key skills in different subjects that the students are developing. The students know that we can get better at skills with practice and have regular opportunities to self-assess their progress from beginning to developing and then to mastering using a rubric.

Teachers work with students to assess their progress against the rubric, giving them plenty of opportunity and support to improve through focused learning advice. The students will revisit these key skills as they move up through the mileposts.

We believe that assessment should be continuous and should have a positive impact on learning.

Knowledge and understanding are assessed and evaluated on a day-to-day basis, through teacher observations, quizzes, check-ups, extended writing, home learning, oral presentations, projects, and classroom discussions. We encourage our students to take ownership of their learning through reflection and being actively involved in the assessment of their learning.

Ms Nyree Buckley
Head of Upper Primary

Avaliação para Aprendizagem no IPC

“O Programa de Avaliação para Aprendizagem do IPC concentra toda a nossa atenção no objetivo certo ... a aprendizagem. O que as crianças estão aprendendo e o que precisamos ensinar a seguir? Estas são as perguntas que estamos sempre nos fazendo. O Programa de Avaliação para Aprendizagem do IPC ajuda as crianças a entender quando elas precisam praticar uma habilidade e quando elas realmente aprendem algo e, portanto, podem seguir em frente. O programa coloca as crianças no centro da aprendizagem e isso é uma coisa boa!”

Catherine Lester, Headteacher, Cheam Fields Primary School, UK

Os alunos têm desenvolvido seus conhecimentos, habilidades e compreensão durante o IPC. Mas como sabemos que eles estão aprendendo?

Quando aprendemos uma nova habilidade, somos todos iniciantes. Você se lembra de ter ensinado seu filho a andar de bicicleta? Eles acharam fácil no começo? Que conselho você deu para eles melhorarem? Quanto tempo eles levaram para aprender e como eles construíram sua confiança? Eles estão dominando essa habilidade, ou eles ainda podem melhorar?

Nós aprendemos novas habilidades em nosso próprio ritmo, mas com prática, determinação e apoio, todos chegamos lá no final.

Cada unidade do IPC possui habilidades essenciais em diferentes assuntos que os alunos estão desenvolvendo. Os alunos sabem que podemos melhorar as habilidades com a prática e ter oportunidades regulares de autoavaliar seu progresso, considerando o início, o desenvolvimento e a plena aquisição da habilidade utilizando critérios bem definidos.

Os professores trabalham com os alunos para avaliar o seu progresso em relação aos critérios, dando-lhes muitas oportunidades e apoio para melhorar através de conselhos com foco na aprendizagem. Os alunos revisitarão essas habilidades-chave à medida que avançam pelo primário.

Acreditamos que a avaliação deve ser contínua e deve ter um impacto positivo na aprendizagem.

O conhecimento e a compreensão são avaliados no dia-a-dia, através de observações de professores, questionários, check-ups, redação, aprendizado em casa, apresentações orais, projetos e discussões em sala de aula. Encorajamos os nossos alunos a se apropriarem da sua aprendizagem através da reflexão e participando ativamente na sua avaliação.

Ms. Nyree Buckley
Head do Upper Primary

Class 1 – ‘Footprints from the Past’ Entry Point

The Class 1 students enjoyed an exciting Entry Point for their new IPC unit ‘Footprints from the Past’. They dressed in role as palaeontologists, digging for dinosaur fossils and hunting for clues about the past. The activity promoted collaboration and enquiry skills, and the children used their knowledge to put together the hidden clues that they unearthed! The Footprints from the Past unit will further develop the children’s historical understanding of how the world was millions of years ago, long before humans ever lived on the planet.

Class 1 Teachers



Classe 1 – “Pegadas do Passado” Entry Point

Os alunos da Classe 1 desfrutaram de um “Entry Point” empolgante para a nova unidade do IPC “Footprints from the Past”. Eles se vestiram como paleontólogos, cavando fósseis de dinossauros e caçando pistas sobre o passado. A atividade promoveu habilidades de colaboração e investigação, e as crianças usaram seu conhecimento para reunir as pistas ocultas que descobriram! A unidade “Footprints from the Past” irá desenvolver ainda mais a compreensão histórica das crianças de como o mundo estava há milhões de anos, muito antes dos seres humanos terem vivido no planeta.

Professores da Classe 1

Doodle Maths Easter Competition Winner

Doodle Maths ran an Easter competition over the Easter holiday. Children who obtained a 14-day streak over the Easter holiday received a certificate from the Doodle Maths Head Office in the UK. A very well done to Valentina Sales from Class 1B who received a certificate, a great achievement!

Ms Melissa Beeko
Upper Primary Maths Coordinator



Vencedor do Concurso de Páscoa Doodle Maths

Doodle Maths organizou uma competição durante o feriado da Páscoa. As crianças que participaram nesta competição de 14 dias durante o feriado da Páscoa receberam um certificado da sede da Doodle Maths no Reino Unido. Parabéns, Valentina Sales da classe 1B que recebeu um certificado, uma grande conquista!

Ms Melissa Beeko

Coordenadora de Matemática do Upper Primary

IPC: Independent yet interdependent subject learning



Kirsty Andrade

What kinds of learning experiences do schools have to create to enable good learning?

The IPC is based on the study of themes and is taught through exciting, engaging and globally relevant units of work. In each unit, students will learn knowledge, skills and understanding in a range of subjects all connected to the central theme. Learning

in this way helps children develop their deeper understanding through multiple perspectives and includes subject, personal and international learning goals.

Here at TBS, the IPC is taught not just by the class teacher but in collaboration with our specialist teachers.

The Class 1 exit point for Saving the World, showcased students' learning across a range of subjects. In collaboration with Ms. Patricia, our specialist music teacher, the children presented indigenous dance and music which built on their international and geography learning. The children also shared with their parents their camouflage artwork which combined their learning in science and art, and invited their parents to try the jungle juice they created in technology. In English and Drama the students explored rich texts that linked to the theme to provide another context for understanding.

Class 2 are currently enjoying the Shaping UP unit and have been working closely with the PE Department to plan a range of exciting learning opportunities. For the entry point, students engaged in a rotation of physical activities, which they will teach their parents at the end of term exit point. This linked to their Science investigations into heart rate and muscle strength. The outing to the INTERFUT football school was an opportunity to enrich the learning about health and fitness and to develop the learner profile qualities. The international link for this unit focuses on how advertising influences food choices around the world.

Ms Kirsty Andrade
Milepost 2 Coordinator

IPC: Aprendizagem independente, ainda que Interdependente

Que tipos de experiências de aprendizado as escolas precisam criar para possibilitar uma boa aprendizagem?

O IPC baseia-se no estudo de temas e é ensinado através de unidades de trabalho emocionantes, envolventes e globalmente relevantes. Em cada unidade, os alunos aprenderão conhecimentos, habilidades e compreensão em uma série de matérias, todas conectadas ao tema central. Aprender dessa maneira ajuda as crianças a desenvolverem sua compreensão mais profunda por meio de múltiplas perspectivas e inclui objetivos de aprendizado pessoais e internacionais.

Aqui na TBS, o IPC é ensinado não apenas pelo professor, mas em colaboração com nossos professores especialistas.

O Exit Point da Classe 1 para "Saving the World" mostrou a aprendizagem dos alunos em vários assuntos. Em colaboração com a Ms. Patricia, nossa professora de música, as crianças apresentaram dança e música indígenas que fundamentaram seu aprendizado internacional e geográfico. As crianças também compartilharam com seus pais a arte da camuflagem que combinava seu aprendizado em ciência e arte e convidaram seus pais a experimentar o suco da selva que criaram usando tecnologia. Em inglês e teatro, os alunos exploraram textos ricos que se vincularam ao tema para fornecer outro contexto para o entendimento.

A Classe 2 está atualmente aproveitando a unidade Shaping UP e tem trabalhado em estreita colaboração com o Departamento de Educação Física para planejar uma série de emocionantes oportunidades de aprendizado. Para o Entry Point, os alunos planejaram atividades físicas alternadas que eles vão ensinar a seus pais no Exit Point no final do semestre. Isso está ligado às investigações científicas sobre frequência cardíaca e força muscular. O passeio à escola de futebol INTERFUT foi uma oportunidade para enriquecer o conhecimento sobre saúde e bem-estar e desenvolver as qualidades do perfil do aluno. A conexão internacional para esta unidade se concentra em como a publicidade influencia as escolhas alimentares ao redor do mundo.

Ms. Kirsty Andrade
Coordenadora do Milepost 2



Class 2 Shaping Up

During the Shaping Up unit, Class 2 have been learning about the human body. They have learned about the function of the skeleton and the major organs. They have also been carrying out a range of research and recording tasks to find out about how diet and exercise affect the body. The students will share their learning with their parents at the end of term for a very active 'Exit Point'! We hope that the students' learning during this unit will influence them to make healthy lifestyle choices about diet and exercise long into the future.

Classe 2 Entrando em Forma

Durante a unidade Shaping Up, a Classe 2 aprendeu sobre o corpo humano. Eles aprenderam sobre a função do esqueleto e dos principais órgãos. Eles também vêm realizando uma série de tarefas de pesquisa e registro para descobrir como a dieta e o exercício físico afetam o corpo. Os alunos compartilharão seu aprendizado com seus pais no final do semestre durante um "Exit Point" muito ativo! Esperamos que o aprendizado dos alunos durante esta unidade os influencie a fazer escolhas saudáveis de estilo de vida sobre dieta e exercícios físicos no futuro.



Class 3 - Outing to Planetarium

Class 3 has just finished an amazing IPC unit called "The Space Explorers". As their Exit Point, they had an outing to the Planetarium. The children had hands on activities, and learned new things. In the Planetarium, they had a chance to talk to an astronomer, and ask questions. The place was renewed, and it is really worth a visit.

Classe 3 - Passeio ao Planetário

A Classe 3 acabou de terminar uma unidade incrível do IPC chamada "The Space Explorers". Como Exit Point, eles tiveram um passeio ao Planetário. As crianças tiveram atividades práticas e aprenderam coisas novas. No Planetário, eles tiveram a chance de conversar com um astrônomo e fazer perguntas. O lugar foi renovado e vale mesmo a pena uma visita.



Class 4 - Pizza

During the IPC Unit EEE Class 4 learnt about a variety of living things and how they have adapted to their environment. Towards the end of the unit, we learnt about microorganisms and their role in our daily lives. Whilst discussing how microorganisms can negatively impact our lives, we also discussed how they can positively impact our lives in terms of cooking, medicine and the food chain.

For our Exit Point, we looked at the role of a microorganism in action – yeast. Through the process of pizza making, we explored how yeast can be made active and why this is necessary to make a tasty pizza.

The children used technology skills to design their pizza before making them. They also worked collaboratively to use a variety of skills needed to safely and hygienically prepare their food.

The result was fantastic; all groups were successful in making mouth-wateringly good pizzas.

Ms Melissa Beeko
Class 4 Teacher

Classe 4 - Pizza

Durante a Unidade EEE do IPC, a Classe 4 explorou os seres vivos e como eles se adaptam ao seu ambiente. No final da unidade, aprendemos sobre microorganismos e seu papel em nossas vidas diárias. Enquanto discutimos como os microorganismos podem impactar negativamente nossas vidas, também discutimos como eles podem impactar positivamente em termos de culinária, medicina e cadeia alimentar.

Para o nosso "Exit Point", analisamos o papel de um microorganismo em ação - levedura. Através do processo de fabricação de pizza, exploramos como a levedura pode ser ativada e porque isso é necessário para fazer uma pizza saborosa.

As crianças usaram habilidades tecnológicas para planejar sua pizza antes de fazer. Eles também trabalharam em colaboração para usar uma variedade de habilidades necessárias para preparar seus alimentos de forma segura e higiênica.

O resultado foi fantástico: todos os grupos fizeram pizzas deliciosas.

Ms. Melissa Beeko
Professora da Classe 4



The Learner Profile



Jill Young

What kinds of people do we want our children to develop into, now and in the future?

The Learner Profile qualities are personal goals, through which we aim to develop life-long learners who are internationally minded, respect differences and care for each other and the world in which they live.

Recently Class 4 went on their Paraty Trip. There they had many opportunities to develop their knowledge, skills and understanding. This included learning about the history of Brazil, practicing compass skills and reflecting on their experiences.

The Paraty Trip also provided a valuable opportunity to develop the qualities of the Learner Profile. Being away from home, allows students to develop their leadership skills by caring for each other, collaborating, communicating and being principled. Students had to show initiative, apply their thinking skills and make choices.

Activities like the 'arvorismo' require resilience and determination as students have to push themselves out of their comfort zone. At the 'quilombo', students show their creativity through dance and craft. They developed their enquiry skills and the students showed how knowledgeable they are by asking some great questions.

Above all, Paraty is about having fun and creating those life-long memories that will stay with them long after their School days have ended!

Ms Jill Young

Milepost 3 Coordinator

O Perfil do Aluno

Que tipo de pessoa queremos que nossos filhos se tornem, agora e no futuro?

As qualidades do Perfil do Aluno são objetivos pessoais, através dos quais pretendemos desenvolver alunos que tenham mentalidade internacional que respeitem as diferenças e cuidem uns dos outros e do mundo em que vivem.

Recentemente a Classe 4 teve a sua viagem a Paraty. Lá eles tiveram muitas oportunidades para desenvolver seus conhecimentos, habilidades e compreensão. Isso inclui aprender sobre a história do Brasil, praticar habilidades de orientação com bússola e refletir sobre suas experiências.

A viagem a Paraty também proporcionou uma valiosa oportunidade para desenvolver as qualidades do Perfil do Aluno. Estar longe de casa permite que os alunos desenvolvam suas habilidades de liderança cuidando uns dos outros, colaborando, comunicando-se e sendo íntegros. Os alunos mostraram iniciativa, aplicaram suas habilidades de pensamento e de fazer escolhas.

Atividades como o "arvorismo" exigem resiliência e determinação, pois os alunos precisam sair da zona de conforto. No quilombo, os alunos demonstram sua criatividade através da dança e do artesanato. Eles desenvolveram suas habilidades de questionamento e algumas ótimas perguntas foram feitas pelos alunos mostrando como eles estão informados.

Acima de tudo, a viagem a Paraty é divertida e cria aquelas memórias que ficarão por muito tempo, mesmo quando não estiverem mais na escola!

Ms. Jill Young

Coordenadora do Milepost 3



Milepost 3 Sports Day

On a sunny Friday morning in June, our Milepost 3 Sports day took place. The event was a great success! It is always a good opportunity to practise teamwork, friendship, sportsmanship and to celebrate our House spirit! We are thankful for the parental support and joyful participation, as well as, for the children's commitment, positive leadership and resilience throughout the entire day.

Let's continue spreading Compassion, Integrity and Determination!

The results were:

Sportsmanship trophy - Unicorn

Sports Day trophy - Griffin

Spirit trophy - Phoenix

Friendship trophy -Dragon

Well done to Dragon, Griffin, Phoenix and Unicorn!

Ms Cris Kite

Lower & Upper Primary House Coordinator

Dia do Esporte do Milepost 3

Em uma manhã ensolarada de sexta-feira, em junho, tivemos nosso Milepost 3 Sports Day. O evento foi um grande sucesso! É sempre uma boa oportunidade para praticar o trabalho em equipe, amizade, espírito esportivo e celebrar o espírito da House! Somos gratos pelo apoio dos pais e pela participação alegre, assim como pelo compromisso, liderança positiva e resiliência das crianças ao longo do dia.

Vamos continuar espalhando Compaixão, Integridade e Determinação!

Os resultados foram:

Troféu do espírito esportivo - Unicorn

Troféu do Dia do Esporte - Griffin

Troféu Espírito - Phoenix

Troféu da amizade - Dragon

Parabéns para Dragon, Griffin, Phoenix e Unicorn!

Ms. Cris Kite

Lower & Upper Primary House Coordinator



Class 3 and 4 and Class 10 Football Referees

On May 17th we had a morning of training for all our volunteers, provided by the Interfut Academy. Students learned the rules they needed to know in order to be able to referee successfully and put these into practice by doing a range of interactive training activities.

Perhaps even more importantly, students were reminded about the importance of fair play, a positive attitude and playing for enjoyment. By applying our TBS Core Values of Compassion, Determination and Integrity as well as our Learner Profile qualities of caring, communicators, leaders, resilient, principled

Árbitros de Futebol de Classe 3 e 4 e Classe 10

No dia 17 de maio, tivemos uma manhã de treinamento para todos os nossos voluntários, fornecidos pela Academia Interfut. Os alunos aprenderam as regras que precisavam saber para poder arbitrar com sucesso e colocaram isso em prática, realizando uma série de atividades de treinamento interativas.

Talvez ainda mais importante, os alunos foram lembrados sobre a importância do fair play, uma atitude positiva e em clima de brincadeira. Ao aplicar os nossos valores essenciais de Compaixão, Determinação e Integridade da

and collaborative, students can make a real difference on the football pitch. It was a great reminder from the Interfut team that fair play needs to come from all of us.

Thank you to all the students who have volunteered to become football referees.

TBS, bem como as qualidades de Cuidador, Comunicador, Líder, Resiliente, de Íntegro e Colaborativo, do Perfil do Aluno, os alunos podem fazer uma diferença real no campo de futebol. Foi um grande lembrete da equipe Interfut que o fair play precisa vir de todos nós.

Obrigado a todos os estudantes que foram voluntários para se tornarem árbitros de futebol.



Festa Junina 2019

Held during the month of June, the *Festa Junina* is one of the main popular festivities of the Brazilian calendar. It displays a part of our country's culture through food, dance and typical music.

To learn and promote this cultural wealth, students from Pre-Nursery to Class 4 rehearsed a lot and made make a beautiful presentation at Festa Junina. All enjoyed the songs and food, the children had fun playing the typical games.

There was also the opportunity to take care of the environment. With the encouragement of the school and the PTA, families brought reusable cups and plates, thus avoiding the use of disposable plastic.

The Barra Unit *Festa Junina* happened on June 8th and was attended by very lively guests and enthusiastic Class 4 parents dancing with their children. We look forward to the 2020 party!

Ms Livia Cunha
Portuguese Coordinator

Festa Junina 2019

Celebrada durante o mês de junho, a Festa Junina é uma das principais festividades populares do calendário brasileiro. Ela traz um retrato da cultura do nosso país através das comidas, danças e músicas típicas.

Para trabalharmos sua riqueza cultural, os alunos do Pre-Nursery até a Classe 4 ensaiaram bastante para fazer uma linda apresentação na Festa Junina. As músicas alegraram os convidados, as comidas típicas estavam deliciosas e as brincadeiras fizeram a alegria da criançada.

Houve ainda a oportunidade de cuidar do meio ambiente já que, com o incentivo da escola e do PTA, as famílias trouxeram copos e pratos reutilizáveis, evitando assim o uso do plástico descartável.

A Festa Junina da Unidade Barra foi no dia 8 de junho, e contou com a participação de convidados muito animados. Até os pais da Classe 4 dançaram com seus filhos. Esperamos ansiosos pela festa de 2020!

Ms. Livia Cunha
Coordenadora de Português



Festa Junina 2019 - Senior School Music

This year's *Festa Junina* celebration was a true melting pot of musical styles and cultures in the Talent Stage of the fair. The Senior School year groups were able to present their Unit outcomes as true performers and we are very happy and proud of their results.

It all started with the Class 6 Reggae Unit, where each class presented a Reggae song. That was followed by the Class 7's Indian Music inspired presentations, where they focused on songs inspired by this beautiful tradition: Norwegian Wood & Paint it Black. The C8's delivered a Beatles performance geared towards their GCSE repertoire.

The morning session was closed by the C5's *Cordel* project, a cross-disciplinary project with the Portuguese Dept where the students write their own *Cordel* songs. And finally, the afternoon session had the after-school rock bands presenting uplifting rock anthems plus the amazing senior school staff band.

The Music Dept would like to thank the PTA and the School management for their support in this initiative. This is a great opportunity for the year groups to present the work they have been doing, as performing is an essential part of their musicianship development. We hope to do it again for International Festival!

Festa Junina 2019 - Música Senior School

A comemoração da Festa Junina deste ano foi um verdadeiro caldeirão de estilos musicais e culturas na apresentação de talentos da festa. Os grupos conseguiram apresentar os resultados do estudo de música como verdadeiros intérpretes e estamos muito felizes e orgulhosos de seus resultados.

Tudo começou com a Unidade de Reggae da Classe 6, onde cada classe apresentou uma música de Reggae. Isso foi seguido pelas apresentações inspiradas na música indiana da Classe 7, onde eles se concentraram em músicas inspiradas por essa bela tradição: Norwegian Wood & Paint it Black. A Classe 8 fez um show dos Beatles voltado para o repertório do GCSE.

A parte da manhã foi encerrada pelo projeto Cordel da Classe 5, um projeto interdisciplinar com o Departamento de Português, onde os alunos escrevem suas próprias canções de Cordel. E finalmente, na parte da tarde, tivemos as bandas de rock das aulas após a escola apresentando clássicos do rock, além da incrível banda dos professores da escola.

O Departamento de Música gostaria de agradecer ao PTA e à direção da escola pelo apoio nesta iniciativa. Esta é uma ótima oportunidade para os grupos apresentarem o trabalho que estão realizando, já que a performance é parte essencial do seu desenvolvimento musical. Esperamos fazer isso novamente no International Festival!



'Blind Date with a Book' in celebration of *Dia dos Namorados*

Don't judge a book by its cover has a completely new meaning, as we wrap some of them in paper and leave it up to you to choose your Valentine based on plot, themes, and synopsis!

In the "Blind Date with a Book" activity, books are wrapped in plain paper to hide their titles and authors and a brief description of the book is written on the front. The descriptions focus on who might like the book and the genre and visitors are encouraged to pick a book that sounds appealing without seeing the cover. You won't know exactly what you have until you stop by the Library Desk to check the book out.

The goal is to encourage people to branch out into new authors and genres that go beyond their normal reading patterns. It could lead to a new and surprising never-would-have-picked-that reading experience. You won't know until you get it home!

Thank you to everyone who took part in our event, it was a lovely time.

Senior Library Team

'Encontro às Escuras com um Livro' em comemoração ao *Dia dos Namorados*.

A frase "não julgue um livro pela capa" tem um significado totalmente novo, já que cobrimos alguns deles e deixamos para você escolher o seu encontro baseado no enredo, temas e sinopse!

Na atividade "Encontro às escuras com um livro", livros são embrulhados em papel comum para ocultar seus títulos e autores, e uma breve descrição do livro é escrita na frente. As descrições se concentram em quem pode gostar do livro e do gênero e os visitantes são encorajados a escolher um livro que soe atraente sem ver a capa. Você não saberá exatamente o que tem até passar no Balcão de Circulação para retirar o livro.

O objetivo é incentivar as pessoas a se expandirem em novos autores e gêneros que vão além de seus padrões normais de leitura. Isso poderia levar a uma nova e surpreendente experiência de leitura que nunca seria escolhido. Você não saberá até chegar em casa!

Obrigado a todos que participaram do nosso evento, foi um momento maravilhoso.

Equipe da Biblioteca do Senior



Besides the regular and the *pré-vestibular* lessons, the BEC department had a very busy first term organising a wide range of activities for Class 10 and Class 11 students.

Pré-vestibular lessons

Enem and other university entrance tests are very challenging, and, every year, they are becoming more and more demanding, in different aspects. Our *pré-vestibular* lessons are here to help our students achieve their best potential. Every week, BEC teachers are available to discuss the main topics for those tests and offer support and help to students, with past papers and tailor-made lessons.

Mock Tests

This term, we offered three different opportunities for our students to feel the real atmosphere when sitting a university entrance exam.

So far, we have had two PUC-Rio mock tests, one Enem mock test and, for the first time, FGV mock test, as a result of students' interest and request to us.

Here are some comments on the experience and how beneficial it was:

- **Enem Mock Test**

My name is Rodrigo Demôro and I decided to take the Enem mock test at school because it not only prepares me for the real exam, but it would also allow my teachers to know the difficulties I am having in the exam in order to further help me to get a better grade. It was a fun experience, to perform an exam surrounded by your friends, even if it was done early in the morning during the weekend. The exam ran smoothly and the feedback we received was very helpful. Participating in exam practices are the best way to study for the real exam, and so I thank the school for offering this opportunity.

Rodrigo Demôro - Class 11

- **PUC-Rio Mock Test**

I decided to take the PUC mocks on the 16th and 17th of March, not only because PUC is one of my top 2 universities to study here in Brazil, but also because I already wanted to start training before I take the real PUC test. Even though my actual test will only occur by the end of next year, I decided to take this mock in order to start preparing myself earlier so I could achieve better results. I thought this was a great opportunity for me to practice, therefore I could not take it for granted. In my opinion, even though my results were not as good, as it was my first PUC mock, I thought it was important for me to try it as I could finally see how the test is structured and marked. On top of that, my results also helped me understand which areas I need to focus on more when studying for the actual PUC test.

Júlia de Gouvêa - Class 10

Além das aulas regulares e as aulas do pré-vestibular, o departamento do BEC teve um primeiro semestre de muito trabalho organizando uma ampla variedade de atividades para os alunos das Classes 10 e 11.

Aulas de pré-vestibular

O Enem e outros testes de ingresso na universidade são muito desafiadores e, a cada ano, estão se tornando cada vez mais exigentes, em diferentes aspectos. Nossas aulas de pré-vestibular estão aqui para ajudar nossos alunos a alcançar seu melhor potencial. Toda semana, os professores do BEC estão disponíveis para discutir os principais tópicos para esses testes e oferecer apoio e ajuda aos alunos, com trabalhos anteriores e aulas sob medida.

Simulados

Neste semestre, oferecemos três oportunidades diferentes para os nossos alunos sentirem a verdadeira atmosfera quando fizerem um vestibular.

Até agora, tivemos dois testes simulados da PUC-Rio, um teste simulado do Enem e, pela primeira vez, um teste simulado da FGV, como resultado do interesse e pedido dos alunos.

Aqui estão alguns comentários sobre a experiência e como isso foi benéfico:

- **Simulado ENEM**

Meu nome é Rodrigo Demôro e decidi fazer o simulado do ENEM na escola porque não só me prepararia para o exame real, mas também permitiria aos meus professores conhecer as dificuldades que estou tendo no exame para me ajudar ainda mais a obter uma nota melhor. Foi uma experiência divertida fazer um exame cercado por meus amigos, mesmo que tenha sido feito no início da manhã, durante o final de semana. O exame decorreu sem problemas e o feedback que recebemos foi muito útil. Participar dos simulados é a melhor maneira de estudar para o exame real e, por isso, agradeço à escola por oferecer essa oportunidade.

Rodrigo Demôro - Class 11

- **Simulado PUC-Rio**

Eu decidi fazer o simulado da PUC nos dias 16 e 17 de março, não só porque a PUC é uma das minhas universidades favoritas para estudar aqui no Brasil, mas também porque eu já queria começar a treinar antes da hora de fazer o teste efetivamente. Mesmo que o meu teste real só ocorra no final do ano que vem, decidi fazer esse simulado para começar a me preparar mais cedo e obter um melhor resultado. Eu achei este simulado uma ótima oportunidade para poder praticar o estilo da prova. Na minha opinião, embora meus resultados não tenham sido tão bons, como foi meu primeiro simulado da PUC, achei que era importante tentar, pois finalmente pude ver como o teste é estruturado e corrigido. Além disso, meus resultados também me ajudaram a entender em quais áreas eu preciso me concentrar mais quando tiver que estudar para o teste da PUC, no ano que vem.

Júlia de Gouvêa - Class 10

- FGV Mock Test

It was the first time that the British school offered us the opportunity to have a mock on the FGV's vestibular. It was an excellent opportunity because although I intend to study at PUC, I wanted to know the level of difficulty of the FGV's vestibular in case I later decide on going to FGV. It was also a great experience because we do not just throw opportunities away; we need to have open doors in case we need to follow a different path later! In the case of some of my friends, taking the FGV mock was excellent for them because FGV is their top choice, and having the mock at school, makes their life easier, as they don't have to enroll to take a mock at another place.

Bernardo Dalbone - Class 10

University Visits

- PUC por um dia

Once again, our students went to PUC-Rio University to PUC por um dia event. They visited the campus, attended lectures and managed to talk to professors in the area they had previously chosen - and in connection with their career choices.

- IBMEC Day

Our school was invited, for the second year in a row, to part of the IBMEC Day: a doors open event that provided plenty of opportunities for our students to meet and see real life situation, to meet students from other schools with the same interests and to get to know IBMEC professors and staff.

Looking forward

After a full, busy first term, we are going to offer other activities in the second semester. We are going to have two more mock tests, and, besides that, we will invite Brazilian university representatives to visit and talk to our students, so they can get an up-to-date picture of the main institutions in Rio.

As you can see, it is going to be another very active term!

Mr João Paulo Dias
BEC Coordinator

- Simulado FGV

Foi a primeira vez que a Escola Britânica nos ofereceu a oportunidade de fazer o simulado da FGV. Foi uma oportunidade maravilhosa porque embora eu queira estudar na PUC, eu queria saber o nível de dificuldade do vestibular da FGV, caso eu decida futuramente estudar lá. Foi uma grande oportunidade também porque não jogamos oportunidades fora, temos que ter portas abertas caso precisemos seguir um caminho diferente no futuro. No caso de alguns amigos meus, fazer o simulado da FGV foi excelente porque estudar na FGV é a primeira opção deles e, tendo a oportunidade de fazer o simulado na escola, facilita a vida deles, pois eles não têm que se preocupar em fazer a inscrição em outro lugar.

Bernardo Dalbone - Class 10

Visitas em Universidades

- PUC por um dia

Mais uma vez, nossos alunos foram à universidade PUC-Rio para o evento PUC por um dia. Eles visitaram o campus, assistiram às palestras e conseguiram conversar com professores na área que eles haviam escolhido anteriormente e em conexão com suas escolhas de carreira.

- Dia IBMEC

Nossa escola foi convidada, pelo segundo ano consecutivo, a participar do Dia do IBMEC: um evento de portas abertas que ofereceu muitas oportunidades para nossos alunos se encontrarem e verem situações da vida real. Além disso puderam encontrar alunos de outras escolas com os mesmos interesses e conhecer os professores e funcionários do IBMEC.

Olhando adiante

Depois de um primeiro semestre com muitas atividades, vamos oferecer outras oportunidades no segundo semestre. Teremos mais dois testes simulados e, além disso, convidaremos representantes das universidades brasileiras para nos visitar e conversar com nossos alunos, para que eles possam ter uma visão atualizada das principais instituições do Rio.

Como vocês podem ver, será outro semestre movimentado!

Mr. João Paulo Dias
Coordenador do BEC



Julia Bender - Horse Riding

Julia Assya Bender (Class 8B) has achieved a remarkable second place in the category "Pré Junior" in the horse riding competition CSN D'Maio, that took place in São Paulo. We are very proud to congratulate Julia for her achievement. Well done!

Raphael Miranda - Swimming

Raphael Miranda (Class 8A) has once more achieved wonderful results in the "Campeonato Brasileiro Juvenil de Nataç o" – Winter Stage. He finished the competition as the best athlete from Rio de Janeiro and top 15 of Brazil in 2 categories, 1500 m freestyle and 800m freestyle. He has also achieved his personal best time in 1500m, 800m, 400m and 100m butterfly. We are very proud to congratulate Raphael for these achievements. Well done!

Mr Andr  Filho
Head of Year 8

Julia Bender - Competi o de equita o CSN D'Maio

Julia Assya Bender (Classe 8B) alcan ou um not vel segundo lugar na categoria "Pr  Junior" na competi o de equita o CSN D'Maio, realizada em S o Paulo. Estamos muito orgulhosos em parabenizar Julia por sua conquista. Muito bem!

Raphael Miranda - Campeonato Brasileiro Juvenil de Nata o

Raphael Miranda (Classe 8A) mais uma vez alcan ou resultados maravilhosos no "Campeonato Brasileiro Juvenil de Nata o". Ele terminou a competi o como o melhor atleta do Rio de Janeiro e top 15 do Brasil em 2 categorias, 1500m livres e 800m livres. Ele tamb m alcan ou seu melhor tempo pessoal em 1500m, 800m, 400m 100m nado borboleta. Estamos muito orgulhosos em parabenizar Raphael por essas conquistas. Muito bem!

Mr. Andr  Filho
Head do Year 8



Campeonato Brasileiro Juvenil de Nata o
Trof o Arthur Sampaio Carreira - Belo Horizonte, MG, 05 a 08 de Junho de 2019

TEDx Youth @ TBSRJ

At the end of 2018, a Class 9 student had an idea, something that at the time many people had not realised was even possible - bringing TED to our school. With a few friends that idea gained momentum, and in January 2019 their application was approved after a long application process.

Months, many guidelines, and a few forms later, the Barra Unit was honoured to host the first TEDx Youth @ TBSRJ event on Friday, 14th June, with the theme "Generation Us". With all 100 tickets sold out, parents, teachers, students and guests were unanimously amazed by the professionalism and high quality of the organisation team and talks presented.

Nine speakers presented ideas ranging from entrepreneurship, career choices, and the uses of social media and technology to bullying and the many perspectives and interpretations of History. Resilience, knowledge, questioning, empathy and collaboration were some of the recurring themes throughout an exciting night of reflections and insights, discoveries and connections, laughs, emotional testimonies, and... hidden brownies!

We are especially proud of our four student speakers who impressed everyone with such proficient talks - all their efforts during numerous lunchtime and after school rehearsals definitely paid off (thank you, Ms. Valerie!). Congratulations!

A big thank you also to all the volunteers who worked tirelessly to make sure every detail of the event ran smoothly, and to José Paulo Carneiro (C10), the musician of the evening, who made sure that even the breaks between talks were engaging and enjoyable. We would also like to thank all the administration support staff who made the event possible, and the school management for their ongoing support for the event.

The perseverance and tireless efforts of all involved in what started out as a distant possibility resulted in a huge success and a significant new project for our school. As Vitória Medina (C9), the event Organiser who came up with the idea, said: "How did this initial desire of organizing a TEDx come to life? I discovered that one word defines all success: initiative".

Organisation Team

Vitória Medina (C9)
Ian Lourenço (C9)
Pedro Fontes (C9)
Ana Luiza Alagão (C9)
Diana Vasconcelos (C9)
Carolina Divan (C10)
Luisa Lane (C10)

Volunteers

Afonso Silva (C9)
Ana Lutz Marques (C9)
Erik Sette (C9)
Juliana Boschero (C9)
Laura Lane (C8)
Lorena Ballesta (C9)
Mariana Figueiredo (C9)

TEDx Youth na TBSRJ

No final de 2018, um aluno da Classe 9 teve uma ideia, algo que na época muitas pessoas ainda não percebiam que era possível: trazer o TED para a nossa escola. Com alguns amigos, essa ideia ganhou força e, em janeiro de 2019, sua licença foi aprovada após um longo processo de inscrição.

Após meses, muitas orientações e alguns formulários depois, a Unidade Barra teve a honra de sediar o primeiro evento TEDx Youth @ TBSRJ na sexta-feira, 14 de junho, com o tema "Generation Us". Com todos os 100 ingressos esgotados, pais, professores, alunos e convidados ficaram unanimemente impressionados com o profissionalismo e a alta qualidade da equipe da organização e das palestras apresentadas.

Nove palestrantes apresentaram ideias que variaram desde empreendedorismo, escolhas de carreira e os usos das mídias sociais e tecnologia ao bullying e às muitas perspectivas e interpretações da História. Resiliência, conhecimento, questionamento, empatia e colaboração foram alguns dos temas recorrentes em toda uma noite emocionante de reflexões e ideias, descobertas e conexões, risos, testemunhos emocionais e ... brownies escondidos!

Estamos especialmente orgulhosos de nossos quatro palestrantes que impressionaram a todos com suas palestras - toda sua dedicação durante a hora do almoço e depois do horário escolar definitivamente valeu a pena (obrigado, Ms. Valerie!). Parabéns!

Um grande obrigado também a todos os voluntários que trabalharam incansavelmente para garantir que todos os detalhes do evento transcorressem tranquilamente e ao músico da noite José Paulo Carneiro (C10), que garantiu que até mesmo os intervalos entre as palestras fossem envolventes e agradáveis. Também gostaríamos de agradecer a toda a equipe de apoio administrativo que tornou o evento possível e à direção da escola pelo apoio contínuo ao evento.

A perseverança e os esforços incansáveis de todos os envolvidos no que começou como uma possibilidade distante resultaram em um enorme sucesso e em um novo projeto significativo para nossa escola. Como Vitória Medina (C9), organizadora do evento que surgiu com a ideia, disse: "Como surgiu esse desejo inicial de organizar um TEDx? Descobri que uma palavra define todo sucesso: iniciativa".

Equipe de Organização

Vitória Medina (C9)
Ian Lourenço (C9)
Pedro Fontes (C9)
Ana Luiza Alagão (C9)
Diana Vasconcelos (C9)
Carolina Divan (C10)
Luisa Lane (C10)
Maria Clara Patrício (C10)
Ye Nah Cho (C10)

Voluntários

Afonso Silva (C9)
Ana Lutz Marques (C9)
Erik Sette (C9)
Juliana Boschero (C9)
Laura Lane (C8)
Lorena Ballesta (C9)
Mariana Figueiredo (C9)
Sophia Hermann (C10)
Yerin Cho (C8)

Maria Clara Patrício (C10)
Ye Nah Cho (C10)

Sophia Hermann (C10)
Yerin Cho (C8)

Musician

José Paulo Carneiro (C10)

Speakers

Roberto Medina - *"O Poder da Perseverança"*
"Bernardinho" Rezende - *"Estabelecendo a Cultura da Excelência"*
Paula La Croix (Class 11) - *"The Right Way to Use Social Media"*
Habib Nascif - *"Tempo e Tecnologia: A Busca de Uma Relação Saudável"*
Gabriel Magalhães (Class 10) - *"An Adult Choice for a Teenage Brain"*
Pedro Werneck - *"Da Inspiração à Ação"*
Felipe Morales (Class 11) - *"Is History Reliable?"*
Luiz Quinderé - *"Tem Mais a Ver Com Esforço do que Talento"*
Maria Clara Santana (Class 6) - *"Our Differences Are Our Greatest Similarity"*

All talks were recorded and will be made available online via Youtube after official approval from TED. Further information will be published on the event's [website](#) and Instagram [@tedxyouthtbsrj](#).

Ms Mariana Martins
Co-Organiser

Ms Valerie Smith
Supervisor and Speakers' Coach

Músico

José Paulo Carneiro (C10)

Palestrantes

Roberto Medina - *"O Poder da Perseverança"*
"Bernardinho" Rezende - *"Estabelecendo a Cultura da Excelência"*
Paula La Croix (Class 11) - *"The Right Way to Use Social Media"*
Habib Nascif - *"Tempo e Tecnologia: A Busca de Uma Relação Saudável"*
Gabriel Magalhães (Class 10) - *"An Adult Choice for a Teenage Brain"*
Pedro Werneck - *"Da Inspiração à Ação"*
Felipe Morales (Class 11) - *"Is History Reliable?"*
Luiz Quinderé - *"Tem Mais a Ver Com Esforço do que Talento"*
Maria Clara Santana (Class 6) - *"Our Differences Are Our Greatest Similarity"*

Todas as palestras foram gravadas e serão disponibilizadas on-line pelo Youtube após a aprovação oficial do TED. Mais informações serão publicadas no [site do evento](#) e no Instagram [@tedxyouthtbsrj](#).

Ms. Mariana Martins

Co-organizadora

Ms. Valerie Smith

Supervisora e Coach dos Palestrantes



CALENDAR

WHEN QUANDO

WHO QUEM

WHAT O QUÊ

JUNE 2019

JUNHO 2019

Friday, 28th
Sexta, 28

Whole School
Todos os Estudantes

Last Day - Term 1
Último dia do Primeiro Semestre

Saturday, 29th to Sunday 28th July
Sábado, 29 a Domingo, 28 de Julho

Whole School
Todos os Estudantes

School Holidays
Férias Escolares

JULY 2019

JULHO 2019

Monday, 29th
Segunda, 29

Whole School
Todos os Estudantes

First Day of Term 2 - 2019
Primeiro dia do Segundo Semestre - 2019

THIS MONTH'S NEWS **BOTAFOGO**

Dear Parents,



Ann Frew

A wonderful *Festa Junina* and numerous IPC Exit Points happening over these last few weeks, have made for a fun and vibrant end to term 1. A big thanks to our PTA parents, our Portuguese and PE staff, contributing admin and educational staff members and our PTA rep, Priscilla Ribiero, for organising such a fabulous *Festa Junina* celebration. The weather was perfect which also helped to contribute to the success of the day.



Further to last month's newsletter, we will now also be farewelling Ms Vanessa Magalhães (Infant 1 teacher) and Ms Mariana Burstoff (Learning Support Teacher), who will be leaving us at the end of the term. Vanessa has been with us here at Botafogo for 12 years and Mariana for nearly 4.

Prezados Pais,

Nas últimas semanas, desfrutamos de muita diversão e alegria com os diversos Pontos de Encerramento de IPC e com nossa Festa Junina. Nossos agradecimentos aos pais e mães da PTA, aos nossos professores de Português e de Educação Física, aos profissionais da Administração e da equipe pedagógica, e à Professora Priscilla Ribeiro, que nos representa junto à PTA, pela organização desta fabulosa Festa Junina. O clima estava perfeito, nem muito quente nem frio ou chuvoso, o que também contribuiu para o sucesso do evento.

Além das despedidas já mencionadas em nosso último boletim informativo, também nos despedimos da Ms. Vanessa Magalhães (professora do Infant 1) e da Ms. Mariana Burstoff (professora do Learning Support), que estão deixando a nossa escola. Vanessa esteve conosco por 12 anos, e Mariana, por quase 4 anos. Agradecemos a ambas as professoras pelo maravilhoso trabalho que desempenharam. Sentiremos falta delas aqui em Botafogo e lhes desejamos tudo de bom em suas novas jornadas. A Ms. Kirsty Wong substituirá a Ms. Vanessa, no Infant 1, e uma nova professora de Learning Support será contratada no próximo semestre.

Desejo aos senhores um recesso cheio de alegria e saúde. Foi um enorme prazer conhecê-los e fazer parte desta comunidade tão especial pelos últimos 4 anos. Tudo de melhor aos senhores e às suas crianças!

Cordialmente,

Ms. Ann Frew
Head de Botafogo

We thank them both for their wonderful work here over this time and know that they will be greatly missed - but we wish them both well in their new ventures. Ms Kirsty Wong will take over from Vanessa in Infant 1 and a new Learning Support Teacher will be appointed next term to join the Learning Support team.

I wish you all a very happy and healthy holiday break and, of course, all the best for the future. TBS community, it has been a pleasure to know you over the last 4 years and to be part of such a special group of people.

Warm regards,

Ms Ann Frew
Head of Botafogo Site



LOWER PRIMARY

School Community



Jason Martin

I hope you enjoyed the *Festa Junina* celebration on Saturday 15th. It really was a joyous and lively occasion and the children seemed to have lots of fun playing games, dancing and spending time with their friends. Congratulations to the PTA, Portuguese department and teaching staff for helping to make *Festa Junina* a wonderful celebration!

Working together collaboratively and maintaining a close connection between home and school is vital and something that we do very well here at TBS! As term 1 comes to a close, it is a perfect time to reflect on all that has been achieved so far this year. We hope that you have had many opportunities to engage with your child's learning. There have been many highlights this term! For example, Pre-Nursery parents had the opportunity to visit the beach. Nursery parents were invited to eat a delicious meal superbly cooked by none other than our wonderful children. Reception parents recently attended a spectacular music performance followed by a chance for the children to teach mums and dads how to use technology to bring their 'fishy art' alive!

Infant 1 and Infant 2 children have been thinking about the wider community through their IPC Learning Units. Infant 1 ended the term

Comunidade Escolar

Espero que os senhores e senhoras tenham desfrutado da nossa Festa Junina, realizada no dia 15 de junho. Foi um evento muito alegre e as crianças pareciam estar se divertindo muito com os jogos, as danças e brincando com seus amigos. Parabenzamos a PTA, o Departamento de Português e os professores de Educação Física por contribuírem para a que a nossa Festa Junina fosse uma celebração maravilhosa!

O trabalho colaborativo e a manutenção de uma relação próxima entre a família e a escola são muito importantes para a aprendizagem das crianças. Com o término do primeiro semestre, convido os senhores a refletirem sobre tudo o que já realizamos, em parceria, este ano. Espero que os senhores tenham tido muitas oportunidades para se envolverem de perto com a aprendizagem da sua criança. No Pre-Nursery, por exemplo, os pais e mães puderam acompanhar a visita de seus filhos e filhas à praia. Os pais e mães do Nursery se deliciaram com uma refeição especial preparada pelas próprias crianças. No Reception, os pais e mães puderam assistir a uma apresentação de música maravilhosa, e ainda tiveram a chance de aprender com as crianças como empregar a tecnologia para dar vida ao trabalho de artes que as crianças tinham realizado.

As crianças dos Infants 1 e 2 têm refletido sobre a comunidade externa à nossa escola, através das Unidades de Aprendizagem do IPC. Os pais e mães do Infant 1 assistiram recentemente a uma fenomenal

presenting a phenomenal art gallery exhibition for parents. This included an auction of their collaborative artwork, raising money for the charity "Instituto Todos com Felipe". Infant 2 walked to the local supermarket to buy ingredients to make special hand-made sandwiches for the children who are support by CELPI, our local charity.

These learning experiences really help our children to engage with our school vision which is "A caring community, striving for excellence, where every individual matters". They also help to reinforce our Learner Profile attributes of being caring and principled as well as opening their eyes to the world the around them.

I would like to take this opportunity to thank you for your involvement and engagement with your child's learning this term and wish you a restful and enjoyable holiday. We very much look forward to another busy and exciting term 2!

Mr Jason Martin
Head of Lower Primary

apresentação de trabalhos de arte, incluindo um leilão das obras produzidas em grupo, através do qual foram arrecadados recursos para o Instituto Todos com Felipe. Os alunos e alunas do Infant 2 foram ao supermercado comprar ingredientes para fazer sanduíches que foram oferecidos às crianças atendidas pela CELPI.

Essas experiências de aprendizagem ajudaram nossas crianças a vivenciar nossa Visão, que é de sermos "Uma comunidade solidária, que está constantemente em busca da excelência, e na qual todos os indivíduos são importantes". Essas vivências também contribuíram para desenvolver os atributos de serem solidários e éticos, que compõem o nosso Perfil do Aprendiz, além de abrir os olhos de nossas crianças para o mundo que nos cerca.

Gostaria de agradecer aos senhores e senhoras pelo envolvimento e empenho com o aprendizado de seu filho ou filha neste semestre. Desejo a todos e todas um ótimo recesso. Esperamos ansiosamente pelo início de mais um semestre produtivo!

Mr. Jason Martin
Head do Lower Primary



Early Years



Bia Sena

Pre-Nursery

Look. Listen. Touch. Taste. Smell.

From birth, children are exploring their senses and processing new information. They begin to make sense of the world around them as they grow through the exploration of new textures, materials and resources.

Sensory play is a valuable way of engaging children in activities that will improve their senses and enrich their learning. Sensory play encourages discovery and independent thinking, as well as inspiring imagination and creativity. Sensory play helps children learn new ways of talking about the world. It supports their language development and encourages them to communicate effectively with others whilst playing. It also help children identify objects by touch, which helps them to develop their fine and gross motor skills – such as squeezing, pulling, pushing and throwing. Children learn new ways of talking about the world. It supports their language development and encourages them to communicate effectively with others whilst playing.

During this Learning Unit the Pre-Nursery team created lots of activities to support sensory play.



Nursery

The Nursery children have been learning about food. Creating opportunities for the children to learn about food and cooking is the start to fostering a happy and healthy relationship they will have with eating. Teachers are helping the children to appreciate and try new foods. This will give the children a better understanding of the food that is on their plates – where it came from, how it was cooked, etc.

To complement our learning in Unit 3 'Food', the Nursery children visited the local supermarket. The purpose of the

Anos Iniciais

Pre-Nursery

Olhe. Ouça. Pegue. Prove. Cheire.

Desde o nascimento, as crianças exploram os sentidos e processam novas informações. À medida que crescem, elas começam a atribuir significado ao mundo que as cerca, explorando novas texturas, materiais e recursos. As brincadeiras sensoriais são uma forma valiosa de despertar o interesse das crianças para atividades que aprimoram os sentidos e enriquecem sua aprendizagem. As brincadeiras sensoriais incentivam a descoberta e o pensamento independente, assim como inspiram a imaginação e a criatividade. Além disso, as brincadeiras sensoriais auxiliam as crianças a aprender novas maneiras de falar sobre o mundo, na medida em que facilitam o desenvolvimento da linguagem e encorajam as crianças a se comunicarem de maneira efetiva com outras crianças, enquanto brincam. Também auxiliam as crianças a identificarem objetos através do tato, apoiando o desenvolvimento de suas habilidades motoras, grossa e fina – através dos atos de apertar, puxar, empurrar e lançar.

Durante esta Unidade de Aprendizagem, a equipe do Pre-Nursery desenvolveu muitas atividades que incorporaram brincadeiras sensoriais.

Nursery

As crianças do Nursery aprenderam sobre os alimentos. Criar oportunidades para as crianças aprenderem sobre os alimentos e sobre sua preparação foi o primeiro passo para estimular nelas uma relação feliz e saudável com a comida. As professoras auxiliaram as crianças a experimentarem novos alimentos, o que lhes trouxe uma melhor compreensão acerca da comida que têm em seus pratos – de onde vem, como foi preparada, etc.

Para complementar nossa Unidade de Aprendizagem sobre alimentos, as crianças do Nursery visitaram um supermercado local. O propósito dessa visita foi o de permitir que as crianças investigassem os diferentes tipos de alimentos que podem ser encontrados no supermercado, além de permitir que elas empregassem uma variedade de habilidades linguísticas, indispensáveis para comprar alguns itens. No dia seguinte às compras, as crianças prepararam um almoço para seus pais e familiares. Seus convidados especiais desfrutaram da refeição preparada e servida no refeitório do Nursery.

visit was for the children to investigate the different types of food found in the supermarket, and use a variety of language skills to buy some items. They then used their purchases to help prepare lunch on the following day for parents and family members. Their special guests enjoyed having their lunch prepared by the children and served in the Nursery dining room.



Reception

The Entry Point for the Ocean Treasure Unit was a visit to *AquaRio*. This was such a fun trip! The children learned so much about the ocean and its animals. Children were extremely engaged, asking questions, making connections and sharing thoughts. So much learning was in place!

On the following week the children received a visit from a biologist, Mr Marcelo, who came to school to talk to about molluscs and to share his knowledge (and his shell collection), with the Reception classes.

He explained the different groups of molluscs and the differences between them and the children had the chance to observe the different kinds of shells he brought, as well as to look at images of the animals who used to live in them. It was a great opportunity to learn more about our Unit's theme. To complete the unit Reception children invited parents to the Exit Point where they enjoyed participating and sharing their learning through Art and Technology.

Well done Reception children, what a busy and exciting end of term!

Ms Bia Sena
Early Years Coordinator



Reception

O Ponto de Entrada para a unidade "Ocean Treasure" constituiu-se de uma visita muito divertida ao AquaRio! As crianças aprenderam muito sobre os oceanos e sobre os animais marinhos. Os estudantes mostraram-se altamente interessados, fazendo perguntas, estabelecendo relações e compartilhando seus pensamentos. Aprendemos tanto!

Na semana seguinte, os alunos e alunas receberam a visita do Biólogo Marcelo, que conversou conosco sobre os moluscos e compartilhou com o Reception sua coleção de conchas. Ele comparou os grupos de moluscos, apontando as diferenças entre eles. As crianças tiveram a oportunidade de observar os diferentes tipos de conchas, e de ver imagens dos animais que um dia já habitaram estas conchas. Foi uma ótima oportunidade para aprender mais sobre este tema. Para completar esta Unidade, as crianças do Reception convidaram seus pais para um Ponto de Encerramento através do qual se divertiram e compartilharam o que aprenderam por meio da Arte e da Tecnologia.

As crianças do Reception estão de parabéns, pois tiveram um final de semestre movimentado e empolgante!

Ms. Bia Sena

Coordenadora dos Anos Iniciais



MP1 Engagement in Making the World a Better Place



Ana Augusto

In September 2015, countries adopted a set of goals – the Sustainable Development Goals (SDGs)– with the aim of ending poverty, protecting the planet and ensuring prosperity for all. Education plays a significant role in achieving these goals through increased engagement with global issues from leaders, teachers, children and the community. Our IPC units contain a wealth of opportunities to dig deeper into issues such as sustainability, climate action, conservation, nutrition and well-being, whilst also developing children’s personal dispositions and international mindedness.

In Infant 1, during the “Our world” Unit, our children learnt about the world around us. They were able to witness how Famous Painters portrayed Nature and the need to preserve our planet. Based on the ‘Nature’ theme, each class produced a canvas to participate in a fund raise campaign to help ‘*Instituto Todos com Felipe*’, which helps hospitals that cater for people with Cancer, mainly children. The campaign has been a success for more than 5 years and this year was no different!



In Infant 2, during the “We are what we eat” Unit, our children learnt about food and why we need a balanced, healthy diet. They also learnt that not every body in the world has access to a healthy, well balanced diet and also about famine in the world. Based on the “healthy eating” theme, each class adopted one group in *CELPI* and they made an afternoon healthy snack for each child who is part of the *CELPI* Project. This Project has also been running for more than 5 years and this year was another great success!

O Empenho do MP1 em Colaborar para um Mundo Melhor

Em setembro de 2015, diversos países adotaram um conjunto de objetivos – os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) – com o fim de acabar com a pobreza, de proteger o planeta e de assegurar a prosperidade para todos. A educação desempenha um papel fundamental para que esses objetivos sejam atingidos, na medida em que pode levar líderes, professores, crianças e comunidades a se envolverem cada vez mais com questões globais. Nossas Unidades do IPC contêm muitas oportunidades para que nossos estudantes se envolvam com temas como sustentabilidade, clima, conservação, nutrição e bem-estar, ao mesmo tempo em que auxiliam no desenvolvimento de uma mentalidade internacional em nossas crianças.

No Infant 1, durante a Unidade “Our world”, nossas crianças aprenderam sobre o mundo que nos cerca. Elas puderam identificar como pintores renomados retrataram a natureza e destacaram a necessidade de preservar o nosso planeta. Com base no tema “natureza”, cada turma pintou uma tela que foi leiloadada, e os valores arrecadados foram destinados ao Instituto Todos com Felipe, que auxilia hospitais que atendem pessoas com Câncer, sobretudo crianças. A campanha tem sido um sucesso por mais de 5 anos, e este ano não foi diferente!

No Infant 2, durante a Unidade “We are what we eat”, nossas crianças aprenderam sobre os alimentos e sobre por que precisamos de uma dieta equilibrada e saudável. As crianças também aprenderam que nem todas as pessoas têm acesso a uma dieta balanceada, e que no mundo há pessoas em situação de desnutrição. Baseando-se no tema da alimentação saudável, cada turma adotou um grupo de crianças atendidas pela CELPI, e preparou um lanche saudável para cada criança do grupo. Este projeto, que também acontece há mais de 5 anos, foi, uma vez mais, um sucesso!



It is part of our job as a school and as members of a community to educate our children to acknowledge the needs of others and to try to help the way we can. We are very proud of our MP1 ambassadors who are helping to promote equality in the world.

Wishing a restful and joyful holiday to everyone!

Ms Ana Augusto
Milepost 1 Coordinator

É parte do nosso trabalho como escola e como membros de uma comunidade educar nossas crianças a reconhecer as necessidades das outras pessoas e a prestar o auxílio que pudermos. Estamos muito orgulhosos dos nossos embaixadores do MP1, comprometidos com a promoção da equidade no mundo.

Desejo a todos um recesso cheio de alegria!

Ms. Ana Augusto
Coordenadora do Milepost 1

UPPER PRIMARY

Helping your Children with their Learning



Andrew Malcolm

I would like to thank you all for attending our International Primary Curriculum (IPC) workshops this term. I really do hope that you found them informative and that you left with a greater understanding of how we teach the IPC. For those parents who, unfortunately, were unable to attend, you should by now have received the workshop material that you can browse

through during the holidays. If you have any questions, please do come and see me.

Auxiliando sua Criança com a Aprendizagem

Gostaria de agradecer a todos e todas que participaram dos workshops do IPC neste semestre. Espero que esses encontros lhes tenham sido informativos e que os senhores e senhoras possam ter aprofundado sua compreensão sobre como ensinamos o IPC. Para os pais e mães que, infelizmente, não tenham conseguido participar desses encontros, pedimos que verifiquem se já receberam os materiais apresentados. Pedimos que, neste caso, não deixem de observar o que foi apresentado e que, em caso de dúvida, não deixem de me contatar.



Along with the workshops, this term you will also have had the opportunity to look at and discuss your child's learning through their IPC books going home. The books are only a snapshot of course of what takes place in the classroom, but they do serve as a good stimulus for you and your child to discuss learning.

One aspect of the workshops that we could have spent much more time on, even perhaps an entire workshop, was International Mindedness. Many parents were concerned about how they can support their children to become aware of the world around them and to be 'empathetic global citizens', a phrase that features in our school definition of international mindedness. One important thing that we can all do at home is to find opportunities in everyday life to help our children understand that we all share similarities as well as differences. Such opportunities can come from simply watching the news or looking at a news website together. This can often change the way that we think about people and can help your children to understand that different doesn't mean wrong.

I hope you all enjoy your holidays and look forward to seeing you in term 2.

Mr Andy Malcolm
Head of Upper Primary

Além dos workshops, com o envio para casa dos cadernos do IPC, os senhores também tiveram a oportunidade de verificar e discutir com sua criança aquilo que ele ou ela aprendeu. Os cadernos, obviamente, são apenas uma fotografia do trabalho realizado em sala de aula, mas servem como estímulo para que os pais e mães possam conversar com sua criança sobre o aprendizado dela.

Um dos aspectos abordados nos workshops e sobre o qual poderíamos ter dedicado muito mais tempo é o tema da Mentalidade Internacional. Muitos pais e mães demonstraram desejo de entender como poderiam apoiar seus filhos e filhas a se tornarem mais conscientes sobre o mundo que a cerca, tornando-se cidadãos globais que revelam empatia. Algo importante que os senhores e senhoras podem fazer em casa é encontrar oportunidades no cotidiano para auxiliar sua criança a reconhecer e entender que todas as pessoas compartilham semelhanças, assim como diferenças. Os pais e mães podem, por exemplo, selecionar notícias apropriadas e conversar com seu filho ou filha sobre esses conteúdos, o que geralmente modifica o modo como vemos o outro, auxiliando sua criança a compreender que o diferente não está errado.

Espero que os senhores e senhoras desfrutem do recesso de julho, e espero revê-los no segundo semestre.

Mr. Andy Malcolm
Head do Upper Primary

Building the Habit of Reflection



Tatiana Teixeira

"We do not learn from experience. We learn from reflecting on experience."
John Dewey

Learning is about provoking curiosity which is also a hallmark of being a lifelong learner. When children are curious, learning is no longer a chore or simply an activity needing to be performed. It becomes a conscious and exciting pursuit of meaningful understanding and discovery.

Desenvolvendo o Hábito da Reflexão

"Não aprendemos com a experiência. Nós aprendemos ao refletirmos sobre a experiência."
John Dewey

A aprendizagem requer que tenhamos nossa curiosidade despertada, condição para que nos entendamos como aprendizes por toda a vida. Quando as crianças ficam curiosas sobre algo, o aprendizado deixa de se restringir a uma tarefa ou a uma atividade que deve ser realizada, tornando-se uma busca empolgante por uma descoberta ou um entendimento significativo.

Before the holidays, you will be given the opportunity to look at your children's IPC books with them at home. We count on your support to keep encouraging your children to reflect upon their learning. By discussing your child's learning with him or her you are also helping develop reflection skills and a mindset that we can always improve, no matter how wonderful the learning has been.

Throughout their school life, children are also learning to appreciate and learn from mistakes and see them as a natural and important part of the learning process. Here are some questions you may find helpful to foster learning conversations:

- What surprised you today and why?
- What do you want to learn more about and why?
- What made you curious today?
- Where were you most creative today?
- How did someone help you understand something today?
- How does learning feel different when you are curious?
- Where do you think you could find more information about this subject?
- What can you do with what you know?
- Where should you start tomorrow?

I hope you enjoy learning with your child and wish you a fantastic holiday break!

Ms Tatiana Teixeira
MP2 Coordinator

Antes do recesso de julho, os senhores puderam ver, em casa, os cadernos de IPC de seu filho ou filha. Permitir que sua criança divida com os senhores aquilo que aprenderam é uma poderosa forma de incentivá-la a refletir sobre o processo de aprendizagem dela, o que facilita o desenvolvimento de habilidades de reflexão crítica e promove uma mentalidade reflexiva, que sempre pode ser aperfeiçoada.

No decorrer de sua vida escolar, as crianças também aprendem a reconhecer a importância de aprender a partir dos erros que cometem, passando a encará-los como uma parte natural e importante do processo de aprendizagem. A seguir compartilhamos algumas perguntas que podem ajudá-los em suas conversas com sua criança sobre o que ele ou ela tem aprendido:

- *O que lhe causou surpresa hoje e por quê?*
- *Sobre o que você quer aprender mais e por quê?*
- *O que despertou a sua curiosidade hoje?*
- *Em que área ou tópico sua criatividade se destacou mais hoje?*
- *De que forma outra pessoa lhe ajudou a entender algo novo hoje?*
- *Você aprende diferente quando está curioso(a)? Como?*
- *Onde você poderia encontrar mais informações sobre este tópico?*
- *O que você pode fazer com o que aprendeu?*
- *De que parte você deveria começar amanhã?*

Espero que os senhores se divirtam aprendendo com suas crianças. Desejo um recesso fantástico a todos e todas!

Ms. Tatiana Teixeira
Coordenadora do MP2



Class 1 "Feel the Force!" Exit Point



Class 2 "Active Planet" Exit Point

Memorable Entry Points in Milepost 3



Will Fastiggi

An Entry Point is intended as an exciting activity to begin the new IPC Unit of work that will follow. The purpose is to get the children enthusiastic and curious about the theme of their Learning Unit. Certainly, our recent Entry Points in Class 3 and 4 have been no exception!

Class 3 began their new Unit, 'Making New Materials' by baking cupcakes in the school's multipurpose learning area and kitchen. This hands-on activity served as a fun way to get the children thinking about key scientific concepts related to the unit such as reversible and irreversible changes. It was also a great opportunity to reinforce mathematical language and equipment during the cooking process: adding, reducing, weighing, scales and measuring. The children all had a brilliant time learning about how to make cupcakes, adding in their own ingredients, to come up with some truly unique flavours!



For Class 4's Learning Unit, 'Climate Control', the children enjoyed the opportunity to visit Rio's iconic mountains, Morro da Urca and Sugarloaf. During these visits, a tour was arranged with two local guides, Bernardo and Alexandre. The two experts provided the children with some fascinating information about the human and physical geographical features of the area. They talked to the children about many topics including the Atlantic Rainforest, Tijuca Forest, reforestation programs, pau-brasil trees, native plants, exotic species, cable cars, solar technology and industries that operate locally.

As an integral part of this tour, Bernardo and Alexandre discussed topics directly related to our topic of Climate Control - the influence of the climate on living species and how, for example, the forest serves to protect our environment. During these engaging talks, the children were given quiz questions to answer as they went along on the tour. It was a wonderful experience to see this fun learning

Pontos de Entrada Memoráveis no Milepost 3

Um Ponto de Entrada é uma atividade empolgante realizada no início de cada Unidade de Aprendizagem do IPC. O propósito desta atividade é despertar a curiosidade e o entusiasmo das crianças acerca do tema da Unidade. Com certeza, nossos Pontos de Entrada das Classes 3 e 4 não têm sido exceção!

A Classe 3 iniciou sua Unidade mais recente, "Making New Materials", preparando cupcakes em nossa área multifuncional, que contém uma cozinha. Esta atividade prática permitiu que as crianças refletissem, de forma divertida, sobre conceitos científicos relacionados ao tema, como, por exemplo, os de transformação reversível e irreversível. Esta também foi uma ótima oportunidade para aprofundar o conhecimento acerca da linguagem matemática durante o processo de preparo, através dos conceitos de adicionar, subtrair, peso, escala e medida. Todas as crianças se divertiram muito com essa atividade, que lhes permitiu aprender e conceber sabores únicos de cupcakes!

Como Ponto de Entrada da Unidade de Aprendizagem da Classe 4, "Climate Control", as crianças desfrutaram da oportunidade de visitar o Morro da Urca e o Pão de Açúcar. Dois guias locais, Bernardo e Alexandre, nos orientaram durante a visita, compartilhando informações fascinantes sobre os aspectos físicos e geográficos da área, incluindo referências à Floresta Tropical Atlântica, à Floresta da Tijuca, a programas de reflorestamento, às árvores de Pau-Brasil, a plantas nativas, espécies exóticas, bondes, tecnologia solar e indústrias situadas na cidade.

O Bernardo e o Alexandre discutiram tópicos diretamente relacionados ao tema central da Unidade, o Controle Climático – a influência do clima nas espécies vivas e como, por exemplo, a floresta auxilia na proteção do meio ambiente. Durante estas falas interessantes, os alunos e alunas responderam a perguntas no formato de quiz. Foi uma experiência maravilhosa testemunhar o aprendizado se dando de maneira tão divertida, em uma locação deslumbrante. Tivemos sorte e nos beneficiamos de um dia lindo, com céu limpo e temperatura agradável. As crianças registraram lindas fotos do Morro da Urca e do Pão de Açúcar, as quais serão utilizadas no futuro como parte de outra atividade de aprendizagem, relacionada à geografia física e humana.

Seja preparando cupcakes ou visitando o Pão de Açúcar, estamos permanentemente comprometidos a oferecer às crianças experiências de aprendizagem únicas e divertidas, das quais elas se lembrarão por muito tempo!

Mr. Will Fastiggi
Coordenador do MP3

taking place in such a beautiful location. We were also lucky to benefit from good weather and clear skies. The children took some excellent photos from both Morro da Urca and Sugarloaf, which they will be using later on as part of another learning activity related to human and physical geography.

Whether it is baking cupcakes or visiting Sugarloaf mountain, we constantly strive to provide the children with unique and enjoyable learning experiences that they will remember for a long time to come!

Mr Will Fastiggi
MP3 Coordinator



Festa Junina 2019

Our *Festa Junina* happened on Saturday, June 15th, and it was a success! It will surely be fondly remembered by all those who attended it! The children were beautifully dancing with joy, animation, super-coloured in their typical costumes! We encourage the traditions in the songs, the games, the typical food, the quadrilha dance, the wedding, and a wonderful musical show. The entire event is a fantastic joint action involving the PTA, the school Educational and Administration staff, the parents and students, the Departments of Portuguese, Music and P.E.

Our thanks to all who have contributed to the greatness of this event!

Ms Maria Teresa Cesar
Portuguese Coordinator

Festa Junina 2019

*"Festa junina, quanta saudade
Dos bons tempos lá do sertão
Havia fogueira, barraca, quadrilhas
Serenatas, foguetório, superstição
Isso no dia de Santo Antonio
Seguida depois a de São João
Final de junho a de São Pedro
Dobrava-se a festa e animação."* (Antonio Barros)

Tivemos a nossa Festa Junina no sábado, dia 15 de junho, e foi um sucesso! Com certeza, esta edição vai ficar na lembrança de quem compareceu! Como estavam bonitas as crianças dançando com alegria, animação, supercoloridas em seus trajes típicos! Mantemos a tradição nas músicas, algumas brincadeiras, comidas típicas, a quadrilha, o casamento, um maravilhoso show musical. Tudo isso com uma fantástica ação conjunta envolvendo a PTA, os funcionários educacionais e administrativos da escola, a comunidade de pais, os alunos e os Departamentos de Português, Música e de Educação Física.

Os nossos agradecimentos a todos que colaboraram para a grandeza desse evento!

Ms. Maria Teresa Cesar
Coordenadora de Português



CALENDAR

WHEN QUANDO

WHO QUEM

WHAT O QUÊ

JUNE 2019

JUNHO 2019

Friday, 28th

Sexta, 28

Whole School

Todos os Estudantes

Last Day - Term 1

Último dia do Primeiro Semestre

Saturday, 29th to Sunday 28th July

Sábado, 29 a Domingo, 28 de Julho

Whole School

Todos os Estudantes

School Holidays

Férias Escolares

JULY 2019

JULHO 2019

Monday, 29th

Segunda, 29

Whole School

Todos os Estudantes

First Day of Term 2 - 2019

Primeiro dia do Segundo Semestre - 2019

THIS MONTH'S NEWS **URCA**

Dear Parents,



Dave Williams

Welcome to the final edition of the Urca newsletter this semester. The last two months have been frenetic with a number of events taking place to complement our busy academic programme. May was particularly busy with the seventeenth edition of the TBS Model United Nations conference attracting students from all three sites for a weekend of intense debate and resolution writing at the Barra site. Over 150 Urca students participated either as Chairs, delegates or members of the press. The following week saw the performances of the long awaited senior school production 'I have a Dream', which played for three exciting nights at the Urca auditorium. Two days later May was rounded off with the departure of the IB geography trip to San Andrés Island in the Caribbean. In June we have also been privileged to enjoy a fantastic piano recital night with pianists from both Urca and Barra performing in an event organized by the Urca music department. Last but not least, Urca held its annual House Sports Day at the Forte São João which was very well attended and a most successful event. Our congratulations go out to all the students involved in these activities and to the hard working staff who have made these opportunities possible, and we very much hope you enjoy reading about them in this edition of the newsletter.

We wish all our students and staff a restful holiday and hope all return refreshed to face the challenges ahead in semester 2.

Mr Dave Williams
Deputy Head of the Urca Site

Prezados Pais,

Sejam bem-vindos ao nosso último boletim informativo do semestre. Esperamos que os senhores e senhoras desfrutem da leitura. Os últimos dois meses foram repletos de eventos, os quais complementaram nosso rigoroso currículo acadêmico. No mês de maio, foi realizada a décima sétima edição da conferência da Mini-ONU da Escola Britânica, que contou com a participação de estudantes da Urca, de Botafogo e da Barra. Mais de 150 estudantes da Urca participaram do evento deste ano, realizado na Unidade Barra e permeado por intensos debates e pela formulação de resoluções durante o fim de semana. Na semana seguinte, tivemos no Auditório da Urca as três apresentações da aguardada produção teatral "I have a Dream". Dois dias depois, acompanhamos a partida dos estudantes de Geografia do IB para a viagem à Ilha de San Andrés, no Caribe. Em junho, tivemos o privilégio de desfrutar de um fantástico recital de piano, organizado pelo Departamento de Música da Urca, com a presença de pianistas da Urca e da Barra. Por fim, tivemos nosso muito bem-sucedido Dia dos Esportes das Houses de 2019, realizado no Forte São João. Parabenizamos todos os alunos e alunas que participaram dessas diversas atividades, e agradecemos pelo empenho e trabalho dos professores e funcionários, sem os quais essas oportunidades de aprendizagem não seriam possíveis.

Desejamos a todos os estudantes e professores um bom recesso, e esperamos que todos retornem refeitos para enfrentar os desafios do nosso segundo semestre.

Mr. Dave Williams
Deputy Head da Urca

Senior School Production 'I have a Dream' 28th to 30th May, 2019

After three months of intensive rehearsals the cast and crew of this year's senior school production 'I have a Dream' performed over three nights in May to packed Urca auditoriums. The show was an impressive mix of song, dance, comedy and sharp acting talent which made all three nights hugely successful. Based on the musical 'Mama Mia', the show tells the story of a young girl's wedding celebration and is performed to the songs of the pop group Abba. Congratulations to all the students involved, the drama department, technicians, music and dance coaches and of course the audiences that turned out each night, in making a most memorable school production.

"I have a Dream" – de 28 a 30 de maio de 2019

Após três meses de uma rotina intensa de ensaios, o elenco e a equipe da produção teatral deste ano da Escola Secundária "I have a Dream" lotaram o auditório da Urca nos três dias de apresentação. O show foi um sucesso e se compôs de uma mistura impressionante de canto, dança, comédia e talentosa atuação. Baseado no musical "Mama Mia", a peça nos conta a estória da celebração de casamento de uma jovem, ao som de famosas canções do grupo Abba. Parabenizamos a todos os estudantes envolvidos, ao Departamento de Teatro, aos técnicos, aos consultores de música e de coreografia e, é claro, à plateia que fez desta uma produção teatral inesquecível.



TBS Piano Recital 13th June 2019

The British School Piano Recital reached its third edition on Thursday, 13th of June 2019, when twelve senior students from both the Urca and Barra sites performed fine selections from the instrument repertoire on our Heintzman medium-grand piano.

A casual and friendly atmosphere involved pianists and audience for about 90 minutes of inspired performances. The smooth blending of Classical and Popular music pieces

Recital de Piano da Escola Britânica, 13 de junho de 2019

A terceira edição do Recital de Piano da Escola Britânica foi realizada no dia 13 de junho. Nesta ocasião, doze estudantes da Escola Secundária, tanto da Urca quanto da Barra, apresentaram seleções refinadas em nosso piano de meia cauda Heintzman.

Uma atmosfera amistosa e levemente descontraída envolveu pianistas e plateia por cerca de 90 minutos, repletos de execuções inspiradas. A delicadeza da combinação entre peças clássicas e

sharing the virtues of beauty and emotion almost hid the fact that five centuries of music expertise were being summarised in this short event.

From Bach to Debussy, Hisaiashi to Jobim, masters from all parts of the world had their musical messages transmitted through the fingers and souls of Sophia Wang, Gabriel Magalhães, Rio Murayama, Sophia Hermann, Bruno Chiarini, Victor Wavelet, Chuheng Xi (Roger), Ana Sofia Coelho, Gabriela Barbosa, Lautaro Calaza, Úlima Araújo and Letícia Almeida, young musicians whose talent and music development our community is happy to support.

We hope to count on you again next year. Congratulations!

Mr Julio Costa
Head of Music



populares, que encantaram e emocionaram, quase nos fez esquecer de que o evento contemplou cinco séculos de excelência musical.

De Bach a Debussy, de Hisaiashi a Jobim, mestres de diversas partes do mundo tiveram suas mensagens interpretadas e transmitidas pelas mãos de Sophia Wang, Gabriel Magalhães, Rio Murayama, Sophia Hermann, Bruno Chiarini, Victor Wavelet, Chuheng Xi (Roger), Ana Sofia Coelho, Gabriela Barbosa, Lautaro Calaza, Úlima Araújo e Letícia Almeida, jovens musicistas cujo talento e desenvolvimento musical nossa comunidade tem a alegria de apoiar.

Parabéns aos estudantes que se apresentaram e à audiência! Esperamos revê-los no próximo ano.

Mr. Julio Costa
Head de Música da Urca

San Andrés IB Geography Trip 31st May – 9th June, 2019

Geography trips are always more than just collecting data due to all the time spent working as a group in the middle of the ocean or in a different unknown city. We unconsciously learn about cooperative and collaborative working and it teaches us that without each other we can't achieve our goals. It was extremely interesting to learn more about corals and the economic and environmental impact of tourism on the island of San Andres, Colombia. One of the most striking and educational moments for me were the interviews we made around the island. We talked to locals about the impacts of tourism and the Nicaragua and Colombian dispute over San Andres (the island is Colombian, but it is off the coast of Nicaragua). The locals we talked to were very passionate and some showed a lot of enthusiasm when it

Viagem de Geografia do IB a San Andrés – de 31 de maio a 9 de junho de 2019

As viagens de Geografia não se resumem à coleta de dados, seja em meio a um oceano ou em uma cidade desconhecida. Nós, inconscientemente, aprendemos sobre trabalho colaborativo, sem o qual não atingimos nossos objetivos. Foi profundamente interessante aprender mais sobre os corais e os impactos ambientais e econômicos do turismo na Ilha de San Andrés, na Colômbia. Um dos momentos mais relevantes e impactantes para mim se deu durante as entrevistas que conduzimos na ilha. Conversamos com os moradores sobre os impactos do turismo e sobre a disputa do território entre a Colômbia e a Nicarágua (apesar de ser considerado território colombiano, San Andrés situa-se na costa da Nicarágua). As pessoas entrevistadas demonstraram grande envolvimento emocional e entusiasmo ao responder as nossas perguntas. Foi bastante inspirador ouvir as pessoas que desejam a

came to our questionnaire. It was quite inspiring talking to people that wanted the independence of the island. We saw their passion through the way that they talked about their families and homes. Most of the locals I interviewed were from rural areas and from a lower income class and it was refreshing to see such honest smiles on their faces and their positiveness. It really contrasted with the way we live our lives and it showed me that there is happiness even without the extravagant material goods that we so often want. Going to an island in the middle of the Caribbean Sea taught me so much more about geography and about life as a whole, than if I was just reading about it in a geography textbook. Thank you to all the teachers that were involved and especially to Mr. Abeledo who organized the whole trip and truly made the trip special to all of us. It was simply amazing.

Eduarda Capra Sales (Class 11)

On the 31st of May we, IB Geography students, went to the Island of San Andrés in the Caribbean to conduct a series of studies as options for our Geography IA - and it was an amazing trip. During the first couple of days on the trip we studied coral productivity around the island, counting the number of coral and fish species, measured water temperature and clarity, and also the depth of the sea bed - while also taking various pictures of the wide variety of corals we managed to see there. Next, we separated into groups with a supervising teacher to conduct interviews with both locals and tourists, where we learned the people's opinion on tourism in San Andrés and the political conflict between Colombia and Nicaragua regarding the sovereignty of the island, which was actually very interesting because it allowed us to truly understand the point of view of the locals regarding tourism there, and how vital it is to all the residents. Then, we conducted a microclimate study and an Environmental Quality Assessment (EQA) all around the island, to see how the points studied changed according to distance from the coast, altitude, social class, and many other factors.

After this, we flew to Panama where we conducted a gentrification study in its historical centre, where the government has been investing money for over ten years to renovate the area. With this study we could clearly see how massive the environmental changes were as we got further away from the gentrified core - and also the large amount of people living there who stood against it, since many people had lost their homes already.

independência da ilha. Havia muita paixão no modo como os respondentes falavam de seus familiares e do seu lar. A maioria das pessoas que eu entrevistei são originárias de áreas rurais e de uma camada socioeconômica menos favorecida, e foi gratificante receber tanta positividade e sorrisos tão honestos. Seus depoimentos me mostraram que há felicidade mesmo quando não há a riqueza material com a qual estamos habituados e que muitas vezes desejamos. Visitar uma ilha em meio ao Mar do Caribe ensinou-me muito mais sobre geografia e sobre a vida de uma maneira mais ampla, do que se tivesse lido em um livro de geografia. Agradeço a todos os professores que nos acompanharam e, especialmente, ao Mr. Abeledo, que organizou a viagem e fez desta uma experiência especial para todos nós. Foi incrível.

Eduarda Capra Sales (Classe 11)

Na noite do dia 31 de maio, nós, estudantes de Geografia do IB, partimos para a Ilha de San Andrés, no Caribe, para conduzir uma série de estudos que podem vir a compor nossos trabalhos de IB. Foi uma experiência maravilhosa. Nos primeiros dois dias, estudamos o crescimento dos corais na ilha, realizamos uma contagem amostral do número de corais e de espécies de peixes, fizemos medições da temperatura e da visibilidade da água, assim como da profundidade do fundo do mar – além de termos feito registros fotográficos da ampla variedade de corais que encontramos. Em seguida, nos separamos em grupos para entrevistarmos, sob a supervisão de um professor, moradores e turistas. Através destas entrevistas, coletamos visões sobre o turismo em San Andrés e sobre a disputa política entre Colômbia e Nicarágua em relação ao território da ilha. As opiniões dos moradores sobre esta disputa foram muito enriquecedoras, pois nos permitiram entender verdadeiramente os pontos de vista acerca do turismo e sobre sua importância para os moradores da ilha. Ainda em San Andrés, conduzimos um estudo de microclima e uma Avaliação da Qualidade Ambiental, para avaliar em que medida os pontos estudados apresentavam variação em função da distância em relação à costa, à altitude, à camada socioeconômica e a outros fatores.

Depois disso, voamos para o Panamá. Lá conduzimos um estudo sobre gentrificação no centro histórico, onde o governo, por mais de dez anos, tem feito investimentos para reformar a área. Por meio deste estudo, foi possível verificar profundas mudanças ambientais à medida que nos afastávamos da área central – e também que este processo tem sido muito controverso, visto que muitas pessoas já perderam suas moradias.

Conducting our studies in San Andrés was a great opportunity. Since the island is quite small and we had a very large group, we managed to get data from all over the island (and the historical area of Panama too), which is actually very unusual, making the data we collected for our IAs much more reliable because of its large sample size.

I thank Mr Abeledo, the Geography department, and all of the teachers who also came with us, for making this trip - which I have been looking forward to for a long time - so great and leaving us with memories that we will never forget.

Laura Cosendey (Class 10)

Conduzir nossos estudos em San Andrés foi uma ótima oportunidade de aprendizagem. Dado que a ilha é pequena e que nosso grupo era numeroso, foi possível coletar dados em todas as partes da ilha (e na área histórica do Panamá também). Isso nos assegura que estamos trabalhando em nossas pesquisas com dados muito mais confiáveis, devido à ampla amostragem.

Agradeço ao Mr. Abeledo, ao Departamento de Geografia, e a todos os professores que nos acompanharam, por fazerem desta viagem tão aguardada por mim uma experiência maravilhosa, da qual nunca nos esqueceremos.

Laura Cosendey (Classe 10)



Sports Day 12th June 2019 - in honour to Manoela Guimarães

On Wednesday 12th June, TBS Urca staff and students headed to the stunning facilities at the Fort São João in Urca for the 2019 House Sports Day Championships. A record number of students took part this year in a range of team and individual sports from dodge ball, volley to long jump and the 100m dash. As the sun shone, Hawking, Mee, Orwell and Pankhurst members got behind their teams and gave their all, showing incredible House spirit. Long-standing records were broken and everyone agreed that it was a great Sports Day!

Congratulations to Mee House who charged ahead to lift the overall trophy - a fitting tribute to Mee member Manoela Guimarães who sadly passed away a few days before. In the acceptance speech on behalf of Mee house, Ms Luciana Fagundes paid an emotional tribute to Manu who touched the lives of many here at TBS Urca. Ms Luciana reminded us of Manu's inspirational spirit: never giving up in the face of adversity and always believing in yourself; supporting others selflessly and perhaps most importantly of all, being happy and enjoying every moment. Manu will always embody everything we wish our House members to be and we dedicate this day in loving memory of her.

Ms Claire Crawley
Head of Orwell House

Dia dos Esportes, 12 de junho de 2019 Em memória de Manoela Guimarães

Na quarta-feira, dia 12 de junho, os estudantes e professores da Urca se dirigiram às ótimas instalações do Forte São João, na Urca, para as competições do Dia dos Esportes das Houses de 2019. Um número recorde de alunos e alunas participaram da edição deste ano, que incluiu uma série de esportes individuais e por equipe, tais como queimada, vôlei, salto em distância e 100m rasos, dentre muitos outros. Durante todo o dia, os alunos e alunas das Houses Hawking, Mee, Orwell e Pankhurst deram o máximo de si, demonstrando um incrível espírito esportivo em defesa da sua house. Muitos records que permaneciam por muitos anos foram quebrados e todos que lá estavam concordaram que esta foi a melhor edição dos últimos anos!

Parabenizamos a House Mee que conquistou o troféu geral da competição e o dedicou à nossa ex-aluna e membro da House Mee Manoela Guimarães, que faleceu alguns dias antes do evento. Na entrega da premiação, a Ms. Luciana Fagundes fez um tributo emocionado à Manoela, que emocionou a muitos de nós. Ms. Luciana nos lembrou de como a Manu nos inspirou: nunca desistindo frente às adversidades e sempre acreditando em si, apoiando as pessoas com altruísmo e, talvez o mais importante, sendo feliz e desfrutando de cada momento. A Manu sempre representará tudo o que esperamos que os membros das nossas houses sejam e, por isso, dedicamos este dia à nossa amada ex-aluna.

Ms. Claire Crawley
Head da House Orwell



JUNE 2019

JUNHO 2019

Friday, 28th
Sexta, 28

Whole School
Todos os Estudantes

Last Day - Term 1
Último dia do Primeiro Semestre

Saturday, 29th to Sunday 28th July
Sábado, 29 a Domingo, 28 de Julho

Whole School
Todos os Estudantes

School Holidays
Férias Escolares

JULY 2019

JULHO 2019

Monday, 29th
Segunda, 29

Whole School
Todos os Estudantes

First Day of Term 2 - 2019
Primeiro dia do Segundo Semestre - 2019